

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASILEIRO

8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvís Soares 514-389-0606

A VOZ DE PORTUGAL

Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

Paulo E. Gonçalves
R.A., A.V.C.

Seguro de vida
\$100,000.00

40 anos não fumador
Homem Mulher

\$59.00/m \$41.00/m

Consulte-me sem compromisso

514 884.0522

ADMINISTRAÇÃO E REDACÇÃO: 4231-B BOUL. ST-LAURENT, MONTREAL, QC, H2W 1Z4

TEL.: 514.284.1813 - 1-866-684-1813 FAX: 514.284.6150

Para quando o Dia do Cidadão?

Raul mesquita

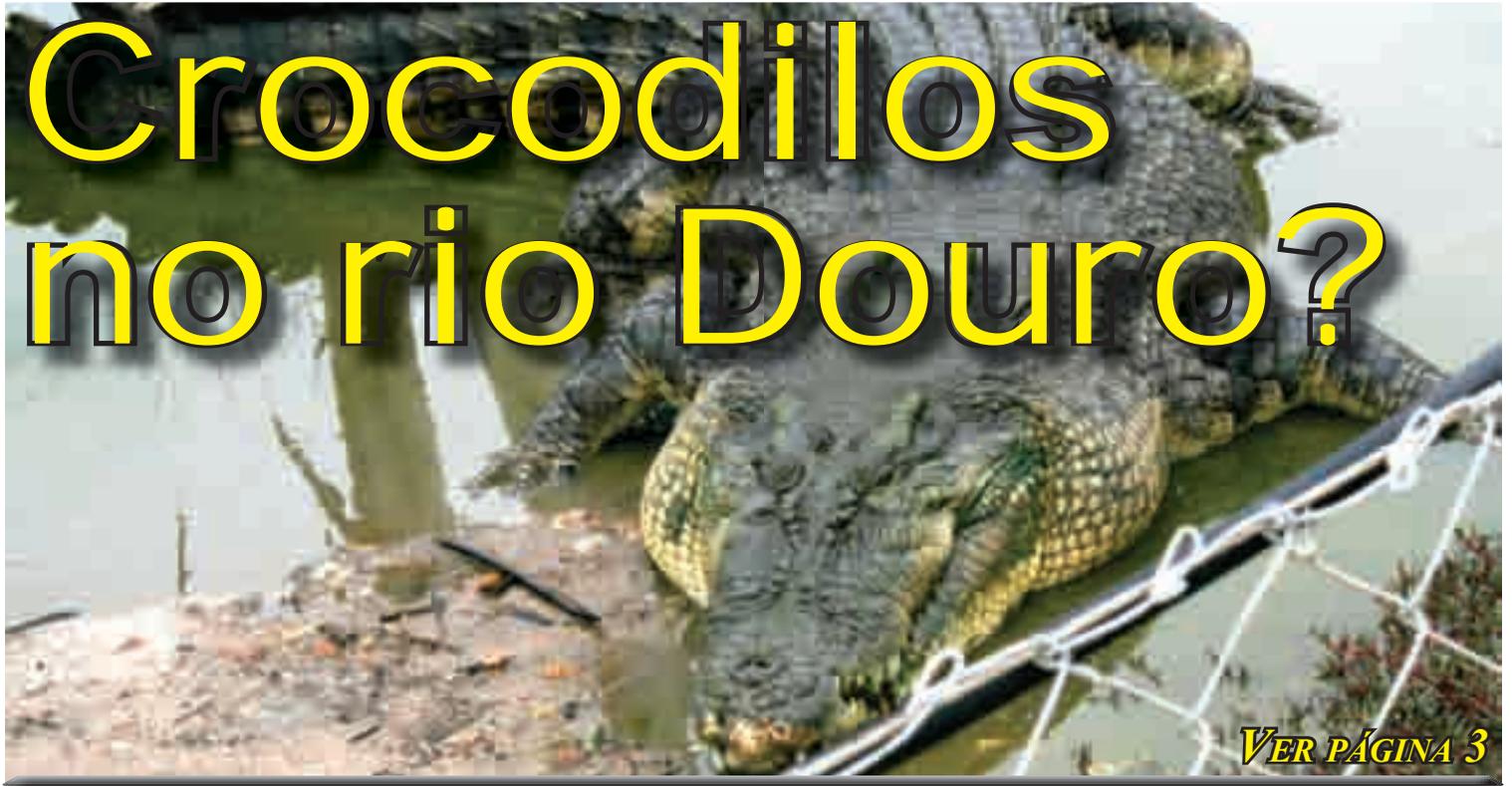
No dia em que se comemora mais um aniversário de um dos piores crimes contra a Humanidade ainda impunes, praticado no começo do terrorismo brutal, selvático, atroz, em Angola em 1961, grupos de marginais da cidade de Montreal, decretaram a data do 15 de Março, o “Dia da Marcha contra a brutalidade policial”, preparando-se com antecedência aos confrontos que programaram com os polícias da metrópole quebequense.



O entusiasmo e a ansiedade demonstrados por esses parasitas da sociedade que têm prazer em destruir, sem castigo apropriado, a propriedade de outrem, só poderá ser compreendido, mas não aceite, pelo clima de indiferença da população face ao laxismo dos diferentes governos que temos. Não compartilho a defesa de qualquer estado policial, todavia, quando um polícia é desrespeitado por não importa qual cidadão, ele deve exigir por todos os meios que se lhe afigure mais apropriados, que o faltoso seja punido segundo a Lei que todos são obrigados respeitar. E, como talvez muitos daqueles que me lêem, já presenciei muitas cenas de provocação e de violência— triste sinal dos tempos que atravessamos—, onde os visados eram representantes do Serviço de Or-

Continuação na página 2

Crocodilos no rio Douro?



VER PÁGINA 3

ANTES E DEPOIS. EM 2005 E EM 2009

Balanço de quatro anos de Governo

Chegou a São Bento com maioria absoluta e em estado de graça. Instalou-se, ganhou cabelos brancos, mostrou-se inflexível e obstinado, manteve-se firme no topo das sondagens. O que mudou em José Sócrates, desde 2005.

IMAGEM: 2005 O animal feroz

Na semana em que José Sócrates se tornou primeiro-ministro, uma fonte que lhe era próxima disse à VISÃO: “Este será mais um Executivo de fazer, de decidir, do que de falar.” O Governo de diálogo de António Guterres passara definitivamente à história e Sócrates, um “delfim” do guterrismo, não tardou em fazer passar a imagem de “determinado”, “reformador”, o homem que “afronta os lóbis”. Mas não foi só da imagem de Guterres que o primeiro-ministro se afastou. Só-

crates controlou cada revelação sobre a escolha do seu Governo, evitando as “fugas” de informação, o que contrastou com a formação do Executivo de Santana Lopes, a qual alimentou os media diariamente. É que a imagem dos dois rivais andava de mãos dadas desde que haviam sido ambos comentadores televisivos, no mesmo programa da RTP. Mas a frase que marcou a campanha eleitoral de 2005 e a que mostra bem como Sócrates queria ser visto, disse-a o próprio ao Expresso: “Sou um animal feroz”.

IMAGEM: 2009 O jogging universal

Sim, Sócrates está quatro anos mais velho, terá mais cabelos brancos e não se sabe exactamente o efeito que tanto jogging pelas praças e avenidas deste mundo terá provocado na sua forma física. O que

se sabe é que o primeiro-ministro atravessou o mandato debaixo de acusações de arrogância, autoritarismo e intolerância e vendo multiplicar-se os manifestantes, nas ruas. Justa ou injustamente, colaram-se-lhe, também, certas atitudes que beliscam a democracia (polícias a invadir sindicatos antes de manifestações, processos por delito de opinião, por exemplo). “A faceta de ‘animal feroz’ afirma-se na governação. É claramente uma liderança política forte, à frente de um Governo de grande estabilidade e teimosia, que chega ao fim com uma imagem de escassas cedências perante as movimentações sociais”, analisa o politólogo António Costa Pinto. A “grande firmeza” pode ter, no entanto, um lado negativo, se confundida com uma “ideia de arrogância”, conti-

Continuação na página 3

ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO

Santander Totta
Obtenha informações bancárias profissionais, directamente de Portugal e muito mais...

514.281.0702

4245 BOULEVARD ST-LAURENT, MTL, QC, H2W 1Z4



35 VARIEDADES DE MOSTO À SUA ESCOLHA

Serviço de análise do seu vinho

GRAPOLLO D'ORO
\$39 cada
20 LITROS

Vendem-se barris novos, importados de Portugal, em carvalho e castanho, de 5 a 250 litros.



ATENÇÃO: SE NÃO TEM SELO DA MOSTI MONDIALE É PORQUE NÃO É MOSTI MONDIALE

Para mais informações, contactar MARCO
5187 Jean-Talon E., St-Leonard - Tel.: 514.728.6831

Celtel
Mobilite

Montreal 6295 Victoria 35 rue Beaubien Est 101 du Mont Royal O. 3758 boul. St-Laurent 625 Ste-Catherine O., #1570	514.739.2355 514.270.2384 514.448.6996 514.845.9815 514.312.2338	Fifa Telecom 245, boul. de la Côte-Vertu Zed Cellular 6245 Métropolitain E., #921 Laval 1637 boul. Daniel-Johnson	514.333.4774 514.326.3337 450.988.1088
---	--	---	--

POUPE MAIS
preocupe-se menos



*Condições aplicam-se. Ver publicidade no interior deste jornal para mais detalhes.

MANCHETES

AGENDA COMUNITÁRIA

CATEDRA DE CULTURA PORTUGUESA

Conferência sobre a importação e adopção da cultura aristocrata francesa no século XVIII. Uma conferência de Mickaël Bouffard na Sala B-3290 do Pavilhão 3200 rua Jean-Brillant, quinta-feira 26 de Março às 19h00. A entrada é livre. Venha e traga um (a) amigo (a).

O DIA DA LUSOFONIA DA UQAM

A Associação dos Estudantes Lusófonos da UQAM convida a comunidade a assistir à Feira Lusófona 2009, que terá lugar no dia 24 de Março, das 11h às 16h, na Agora do pavilhão Judith-Jasmin, 405, rua Sainte-Catherine Est. Venham descobrir as imagens da língua portuguesa.

BAILE DA PINHA

O Clube Oriental Português de Montreal organiza o Baile da Pinha sábado dia 28 de Março pelas 19h30. A noite será animada com DJ F. Vinagre e D. Froias. Para reservas telefonar ao 514-342-4373

"CABANE À SUCRE"

O Rancho Folclórico "Praias de Portugal" organiza uma saída a "Cabane à Sucre" no sábado dia 18 de Abril pelas 15h00, animada pela discoteca do Clube Portugal de Montreal. Para reservas: 514-844-1406.

NOITE DE ANGARIAÇÃO DE FUNDOS

O Clube Oriental Português de Montreal organiza uma noite de angariação de fundos em memória a "KinAlves". Animada por DJ F. Vinagre e D. Froias e Fado. No 4 de Abril pelas 19h30. 514-342-4373.

ROMARIA DO QUEBEQUE

O mestre dos Romeiros, João Vital, informa que as reuniões preparatórias terão lugar no domingo 29 de Março na Missão de Nª Sª de Fátima em Laval pelas 14h30 e que a última reunião será no domingo dia 5 de Abril na Missão Santa Cruz pela 14h30. Venham caminhar conosco na Romaria do Québec Sexta-feira Santa, dia 10 de Abril. João Vital: 450-430-7509.

CONFERÊNCIA

Carlos Oliveira, cónsul-geral de Portugal em Montreal e Luís Aguilar, professor da Universidade de Montreal e docente do Instituto Camões, têm o prazer de convidar a participarem na sessão de abertura da exposição do Centro de Estudos Regionais, patrocinada pelo Instituto Camões: Espelhamentos - Herança Literária de José Régio; Sexta-feira, 20 de Março às 18h00 no Consulado-Geral de Portugal, em Montreal.

ASSEMBLEIA-GERAL DO CAF

O Centro de Ajuda à Família informa que no sábado, 28 de Março pelas 14h00 terá lugar a Assembleia-geral no local do CAF. 514-982-0804.

PROCURAM-SE RAINHAS

A Associação Portuguesa do Espírito Santo festeja o seu 25º aniversário este ano, e procura todas as rainhas que participaram ao longo destes anos nas festas do Divino Espírito Santo (Bodo). Se é uma delas ou conhece alguma, por favor comunicar com Dora 514-952-0243.

EFEMÉRIDES - 18 DE MARÇO

- 1871. Início do levantamento da Comuna de Paris.
- 1897. Criação das Escolas Normais para instrução primária.
- 1903. As ordens religiosas são abolidas em França.
- 1911. Criação do Arquivo Nacional da Torre do Tombo.
- 1922. Gandhi é preso por desobediência civil.

CASA DE CÂMBIO

3960 Boul. St-Laurent
514.845.5115

Nenhuma taxa de serviço
Preços competitivos aos dos bancos
Troca excelente de euros e dólares US

Aberto de segunda a sexta-feira
das 10h30 às 15h30

Falamos Português

Para quando o Dia do Cidadão?

Continuação da página 1

dem municipal. Ora, gostem ou não, há uma necessidade imperiosa de restabelecer um conceito de civismo que terá, forçosamente de passar, pelo respeito mútuo. Individual e colectivo. De pessoas e bens. O desagradável a que assistimos com frequência, é que não sei em nome de quê ou de quem, se permite que pequenos grupos de malfeitores, se empreguem a demolir aquilo que alguns conseguiram erguer com muito esforço e longos anos de trabalho. Sob duvidosos pretextos e mais duvidosas razões, organizam-se manifestações que terminam sempre com a destruição, o saque, da propriedade alheia. Os motivos podem variar mas os resultados porém, são sempre os mesmos. Seja pela vitória ou derrota da sua equipa de hóquei ou pela "vingança" dos fermentos ou morte de um fora-da-lei qualquer, incendeia-se sem discrição ou demolem-se viaturas de honestos cidadãos, que pagam impostos que servem para manter na vadiagem insolente esses grupelhos de contestatários. Pode perguntar-se então, em nome de qual democracia, se autorizam essas manifestações. Proibi-las não seria, quanto a mim, demonstração dogmática, antes, uma protecção da propriedade alheia ou pública e a garantia — pelos meios necessários —, da ordem cívica. Sujar de "graffitis" as paredes e monumentos ou partir montras e queimar automóveis, parece ser o desporto preferido desses grupos de vândalos que se fazem depois vítimas da intervenção policial. Costuma dizer-se, lá para os meus sítios de onde venho, que "quem não quer ser urso não lhe veste a pele". E a polícia apenas faz cumprir os regulamentos municipais e a Ordem Pública. E tem total razão de se defender, quan-

do atacada, de acordo com o risco. No entanto é também necessário que os agentes da ordem deiam o exemplo em outros aspectos. Refiro-me ao vestuário que usam. Perdem uma boa dose do respeito que merecem, quando se apresentam vestidos como vulgares palhaços de circo. A polícia tem um uniforme estabelecido por regulamento que deve respeitar. A variedade de peças que há demasiado tempo usam em vez das do uniforme regular, não ajuda na percepção que o cidadão deve ter dos agentes da Ordem. E nisso, mais uma vez, o pobre pagador de taxas



e impostos diversos, é impotente. Porque o Governo do Québec, talvez numa das suas muitas acrobacias para não provocar vagas, decidiu autorizar por lei, as vestimentas fantasistas dos polícias em período de greve. E assim temos, diariamente, em espectáculo, o resultado das caprichosas imaginações vestimentares dos membros de um serviço essencial, ler indispensável. E o cidadão normal, formiga labutando no dia-a-dia pelo pão para a boca o que é no meio deste circo?

Quando será que a denominada maioria silenciosa decide fazer-se ouvir?

Surge então a questão:

Para quando o Dia do Cidadão?

Efeito placebo - mentes que curam

Augusto Machado
amachado@avozdeportugal.com

O "efeito placebo", em geral, é associado à acção de uma substância desprovida de princípios activos sobre algumas afecções. Mas este conceito é mais do que isso: engloba vários factores que intervêm na melhoria dos sintomas, sem contar com evolução natural da doença, nem com o tratamento farmacológico, ou seja, com medicamentos.

A revista britânica New England Journal of Medicine publicou, recentemente, os resultados de um estudo onde afirma que a artroscopia, cirurgia para a osteoartrite do joelho, é tão eficaz como o tratamento à base de anti-inflamatórios e fisioterapia. Conclusão: o efeito placebo desempenha um papel importante também nas cirurgias.

A relação do médico com o doente, a sua personalidade e expectativas, o modo de administrar o tratamento e até a cor dos comprimidos podem ajudar na cura. Tem a ver com a atitude positiva. Uma boa relação entre o prestador de cuidados e o doente, a confiança, um diagnóstico seguro, a explicação dos sintomas e tratamentos, o entusiasmo e a esperança no processo de cura ajudam a aumentar as expectativas do doente e favorecem o efeito placebo.

Um médico norte-americano fez a experiência em 200 pacientes com sintomas vagos, como dores de cabeça, de estômago ou boca seca. Para metade, traçou um diagnóstico firme. Aos restantes, revelou não saber ao certo qual era o problema. No primeiro grupo, 64% melhorou, contra apenas 39% no segundo. Estima-se que a atitude do médico influenciou a recuperação.

Um placebo (para quem não sabe) é uma substância sem propriedades farmacológicas, administrado a pacientes como se as tivessem. É o caso de comprimidos de açúcar, farinha de trigo ou soro fisiológico. São usados nos ensaios clínicos para testar a eficácia de medica-

mentos. Em geral, administra-se o fármaco a metade dos pacientes e, aos restantes, um placebo com aspecto idêntico. No final do estudo, comparam-se todas as alterações observadas entre o medicamento investigado e o placebo, com base em análises estatísticas.

A componente psicológica é um factor importante. Até a cor e o modo de administrar os medicamentos pode ter um efeito psicológico sobre o paciente. Para alguns doentes a eficácia de um medicamento é maior se for administrado em injeção. As mulheres vêem medicamentos verdes ou azuis como antidepressivos. Para os homens, o azul claro tem um efeito excitante, motivo provável para a cor do Viagra.

Mas, na verdade, a cor ou o tamanho dos medicamentos não alteram a sua real eficácia. As crenças e o aumento de expectativas, isso sim, podem desencadear um efeito placebo. Também ter consciência de que se está a ser tratado aumenta a esperança da cura. Desde a admissão no hospital, à entrada no bloco operatório, com os médicos e enfermeiros, todo o ritual contribui para aumentar as expectativas de êxito da cirurgia.

Seja qual for o efeito do placebo ou do medicamento verdadeiro, o que se deseja é que haja entre o paciente e o seu médico uma relação de confiança e a crença de que se utilizam os tratamentos mais eficazes reforçando as expectativas e as probabilidades da cura. Daí a importância de os profissionais de saúde investirem, por exemplo, na comunicação com o doente.

Também estimular uma atitude positiva e optimista pode ser um contributo importante para a recuperação da saúde do paciente. Assim como confiar no médico, no tratamento, e ter o apoio familiar e dos amigos é a receita para recuperar mais depressa.

A VOZ DE PORTUGAL

La Voix du Portugal - The Voice of Portugal
4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl, Qc., Canada H2W 1Z4
Tél.: (514) 284-1813 Fax: (514) 284-6150
Site web: www.avozdeportugal.com
Courriel: jornal@avozdeportugal.com

ÉDITRICE: Nancy Martins
DIRECTEUR: António Vallacorba
DIRECTRICE-ADJOINTE: Sandy Martins
ADMINISTRATION ET RÉDACTION: Kevin Martins
RÉDACTEUR EN CHEF ET INFOGRAPHISTE: Sylvio Martins
COLLABORATEURS: Antero Branco, Elisa Rodrigues, Diamantino de Sousa, Dinora de Sousa, Helder Dias, J.J. Marques da Silva, João Mesquita, José de Sousa, Manuel Carvalho, Victor Hugo, Miguel Félix, Natércia Rodrigues, Tiago Múrias, Raul Mesquita

Correspondants: Portugal: António A. Archer, Augusto Machado, Joel Neto, Lagoas da Silva, Manuel Rodrigues, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira
Photographes: José Rodrigues, Anthony Nunes

DISTRIBUTION: Nelson Couto, Victor Medina
PUBLICITE: Québec: Kevin Martins, RPM, Ethnique Média, IMTV Ethnic Comm.
Portugal: PortMundo Ldª

Hebdomadaire fondé le 25 avril 1961

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite.

Courrier de deuxième classe; Numéro de contrat: 1001787. Dépôts légaux à la Bibliothèque nationale du Québec et à la Bibliothèque nationale du Canada

Os textos, fotos e ilustrações publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

ISSN: 0049-6790

Membro oficial

Lusa
Agência de notícias de Portugal

Balanço de quatro anos de Governo

Continuação da página 1

nua Costa Pinto. Já o politólogo José Adelino Maltez vê o Sócrates de hoje em dia como um homem “agastado, invocando campanhas negras e manipulações”, já bem distante do “Sócrates do ‘porreiro, pá!’”, em rivalidade com Sarkozy, tentando assumir-se como o primeiro cidadão do palco europeu dos telejornais”.

DISCURSO: 2005 Falar para todos

Há quatro anos, os adversários de Sócrates acusavam-no de muito falar e pouco dizer. Que lhe faltavam propostas substantivas, medidas precisas, respostas que fugissem às fórmulas vagas como as que usava, designadamente, em relação ao casamento entre homossexuais. “Não tenho nenhuma observação a fazer. Não

dos professores, Código do Trabalho, supranumerários da função pública. “O PS, no poder, teve um projecto político que em nada se aproxima dos valores da esquerda tradicional”, considera António Costa Pinto. Irão as bandeiras dos casamentos entre homossexuais (agora já no programa do PS) e do investimento público para fazer face à crise colmatar a lacuna? “Não é de esperar que o seu discurso das políticas económico-sociais conheça uma viragem à esquerda”, prevê Costa Pinto. Quatro anos depois, Sócrates mostra que continua a ter propensão para as frases mais vagas, caracterizando o PS como o “grande partido popular da esquerda democrática e moderada”. “Não sei o que quer dizer essa coisa do popular e moderado”, respondeu-lhe Manuel Alegre.

SONDAGENS: 2005 Uma vitória histórica

No início de 2005, as sondagens apontavam para que o PS obtivesse, nas eleições legislativas, um resultado confortável, entre 40% e 47 por cento. Fechadas as urnas, os números mostraram que os socialistas obtiveram o melhor resultado de sempre: 45,03%, 121 deputados, maioria absoluta. “Com esta vitória cai um velho mito da política portuguesa. O mito de que só a direita podia ambicionar ter maioria absoluta no Parlamento”, escreveu José Sócrates no seu blogue, depois de ter andado

maioria. “Pedi-la não é, ao contrário do que diz o PCP, nenhum acto de ‘chantagem’”, avisara o secretário-geral socialista na campanha. O PSD, segundo partido mais votado, não chegou a 29% (75 mandatos), o que originou a demissão de Santana Lopes da liderança.

SONDAGENS: 2009 Maioria absoluta por um canudo

Em 2009, a seis meses das legislativas e depois de um mandato como primeiro-ministro, Sócrates continua na pole-position dos estudos de opinião, de onde, aliás, nunca caiu. Nem os casos mais quentes da legislatura - o processo Freeport, as casas da Guarda, a licenciatura na Independente e o fumo no avião fretado - lhe beliscaram o posto. Os últimos números da Eurosondagem (publicados no Expresso, a 7 de Março), dão 39% ao PS; e no barómetro de Fevereiro da Marktest este partido anda pelos 38,2 por cento. O PSD de Ferreira Leite aparece invariavelmente dez pontos percentuais abaixo. Em qualquer dos casos, desta vez, o cenário da maioria absoluta surge como improvável, o que não quer dizer que Sócrates tenha desistido dele, como fez questão de sublinhar no último congresso socialista.

Crocodilos no rio Douro?

Uma misteriosa placa colocada junto ao cais de Miranda do Douro deu origem a uma notícia em Espanha sobre a existência de crocodilos no Rio Douro, motivo de espanto geral no lado português.

“Portugal proibiu os banho no Rio Douro perante o grave perigo de ataque de crocodilos” assim começa a notícia do jornal espanhol “La Opinión” de Zamora que surpreendeu as autoridades portuguesas, inclusive aquelas que aponta como as protagonistas da inusitada histórica. “Nós não temos rigorosamente nada a ver com isso”, sublinhou à Lusa o vice-presidente da Câmara de Miranda do Douro, Américo Tomé, que ainda não conseguiu encontrar uma explicação para o caso. O autarca diz que já foi enviado um desmentido para o jornal espanhol que escreve que foi a Câmara que mandou colocar, nas arribas do Douro e junto ao cais, a placa que está na origem da história do periódico zamorano sobre os crocodilos. O sinal em causa foi colocado no embarcadouro para o cruzeiro ambiental de Miranda do Douro bem visível a quem se dirige para o barco, com um fundo amarelo em que sobressai a figura de um crocodilo. Em volta do animal duas frases em inglês: “Danger Crocodiles / No Swimming” (Perigo Crocodilos/Não nadar). Tanto a Câmara de Miranda do Douro como o Parque Natural do Douro Internacional desconhecem a existência de qualquer placa. Garante mesmo o autor do artigo que os que viajam no barco turístico olham cada vez menos para a beleza das escarpas rochosas do “Grande Canyon” da Península Ibérica e mais para as água a ver se algum crocodilo assoma a cabeça.

BT faz menos 400 detenções

Os militares da extinta Brigada de Trânsito (BT) da GNR, ao serviço no Algarve, fizeram menos 400 detenções este ano desde que foram integrados no Comando Territorial de Faro, em Janeiro, do que em igual período de 2008. Segundo fonte da GNR, esta redução drástica está directamente ligada à greve às multas, praticada por patrulheiros que ficaram de fora da Unidade Nacional de Trânsito. Segundo dados a que o CM teve acesso, em Março de 2008 a extinta BT de Albufeira já tinha feito cerca de 600 detenções relativas a infracções de trânsito. Este ano o número não chega a 100. A nível nacional, tal como CM avançou, as contra-ordenações sofreram uma quebra de 80 por cento, causando prejuízos ao Estado entre dez a 18 milhões de euros. “Só em acidentes é que actuamos. Não fazemos fiscalização a situações de condução sem cinto, carta ou a falar ao telemóvel”, confidenciou ao CM um dos 80 patrulheiros em luta.



digo que seja uma grande necessidade, mas sou muito liberal”, dizia ao Expresso, em 2004. “Quando chega à liderança do PS, José Sócrates é visto, pela pequena opinião pública, como alguém que provém da ala direita do partido. Isso nota-se na campanha eleitoral, marcada, sobretudo, pela alternativa de governabilidade e menos pelos temas da esquerda tradicional”, refere António Costa Pinto. Mas, além das frases vagas, houve promessas concretas: o referendo ao aborto ou a redução de funcionários públicos. Com o PSD de Santana Lopes acossado, Sócrates jogou (e ganhou) no centro. Não esquecendo a sua base eleitoral e os temas que lhe são caros: “É possível criar 150 mil empregos no prazo da próxima legislatura. E é possível associar essa preocupação ao crescimento económico. É perfeitamente conciliável aumentar o emprego e fazer crescer a economia do País. Esse é um ponto de honra do PS e meu próprio”, prometeu.

DISCURSO: 2009 A esquerda popular

A tentativa de agradar a gregos e a troianos mantém-se, na opinião do politólogo José Adelino Maltez: “Sócrates apenas verbalmente fingiu virar à esquerda, quando, como dizem alguns observadores, gerou, nas sondagens, 20% de preferências pelo PCP e pelo BE. Mas, ao invocar este fantasma [a subida da esquerda], tenta amedrontar o centro, assumindo-se como alternativa para apagar o incêndio. Por outras palavras, o incendiário veste-se agora do vermelho do bombeiro...”. Durante estes quatro anos, o primeiro-ministro viu a esquerda subir nas sondagens, aproveitando os descontentamentos provocados pelas “políticas de direita”: avaliação

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

Tel.: 514 849-9966



VOYAGES ELITE PLUS

Tel.: 514 381.5200
1530, Fleury este, Montreal
eliteplus.teresa@videotron.ca

**Reserve as suas viagens
para o VERÃO**

**Informe-se dos nossos ESPECIAIS.
Poupe reservando CEDO...
Estamos à sua espera...**

**Ao seu serviço: Paula Daniela Azevedo
Teresa Gaipo**

Para o Sul clique

WWW.HOLAVOYAGES.COM

**AGÊNCIA DE VIAGENS
LISBOA**

AGÊNCIA IATA
TITULAIRE D'UN PERMIS DU QUÉBEC

TEMOS VIAGENS PARA TODO O MUNDO
VOOS / HOTÉIS / CARROS / VILLAS

PORTUGAL E AMÉRICA LATINA

VIAGENS EM GRUPO OU INDIVIDUAL
SERVIÇO PERSONALIZADO

OFERECEMOS:

- SERVIÇOS DE TRADUÇÃO RECONHECIDA
- PREENCHIMENTO DE DOCUMENTOS
- CONTENTORES

VENHA VISITAR-NOS
ESTAMOS AO SEU INTEIRO DISPOR ... CONTACTE-NOS!

355 RACHEL ESTE - MONTREAL - Qc. - CANADÁ - H2W 1E8
TEL: 514.844.3054 FAX: 514.844.4924
E-MAIL: JOSE.ALEXANDRE@QC.AIRA.COM

Direitos da Pessoa: para ver. De olhos bem abertos

Inês Faro
jornal@avozdeportugal.com

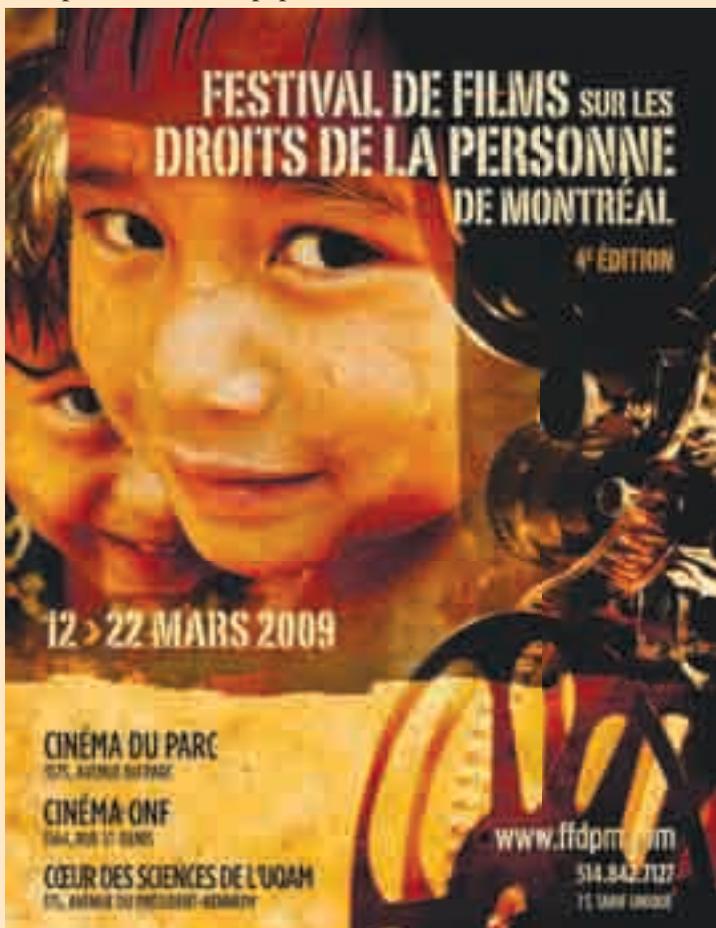
Sabia que 900 milhões de pessoas vivem com menos de 1\$ por dia? Que 72 milhões de crianças em todo o mundo não estão escolarizadas (das quais 57% são raparigas)? Sabia também que 70% das mortes de crianças são atribuídas a seis causas que podem ser prevenidas: diarreia, malária, infecções neo-natais, pneumonia, nascimentos prematuros e asfixia durante o parto? E que, em cada ano, 500 mil mulheres morrem de complicações relacionadas com a gravidez? Não esquecendo que 39,5 milhões de pessoas estão infectadas pelo VIH/SIDA e que 96% dos novos casos ocorrem nos países em desenvolvimento...

Porque os números não deixam tempo para a indiferença, a 4ª edição do Festival de Filmes sobre os Direitos da Pessoa de Montreal (FFDPM), arrancou a passada quinta-feira, dia 12, e trouxe à cidade a indignação de muitos realizadores. São 60 filmes, que desafiam o espectador, obrigando-o a refletir sobre o Outro. À distância de um cinema. Neste caso do Cinema du Parc ou do Cinema ONF. Até 22 de Março.

O filme de estreia, "8", contou com o mesmo número de realizadores, que abordaram os 8 objetivos do Milénio estabelecidos por chefes de Estado e de Governo de 189 países, incluindo Portugal, em Setembro de 2000: reduzir para metade a pobreza extrema e a fome e alcançar o ensino primário universal. Ao mesmo tempo, promover a igualdade de género, reduzir em dois terços a mortalidade infantil e reduzir em 75% a mortalidade materna. Também combater o VIH/

SIDA, a malária e outras doenças graves, assim como garantir a sustentabilidade ambiental e fortalecer uma parceria global para o desenvolvimento. Tudo, até 2015.

O FFDPM não ignorou ainda as zonas de conflito, nem o trabalho das organizações humanitárias no terreno, tal como o papel do Tribunal Penal Internacional na



luta contra a impunidade dos criminosos de guerra. Também o combate dos jornalistas em todo o mundo pela liberdade de expressão não foi esquecido, assim como os horrores da violência política e a repressão de alguns governos sobre as suas populações. São histórias de esperança, algumas, outras, daquelas que deixam nós na garganta. Um festival que nos recorda que para um mundo livre e com menos pobreza, é necessário o envolvimento de todos. Faça parte desta causa. Não feche os olhos. Fontes: www.ffdp.com - www.objectivo2015.org.

Compressões em Montreal: Ville-Marie pagará

A Cidade de Montreal comunicou às freguesias o montante que deverão cortar no seu orçamento no âmbito das compressões de 20 milhões. A freguesia Ville-Marie será a mais afectada, com uma diminuição de 2 milhões. A Cidade de Montreal utilizou dois critérios para repartir o corte de 20 milhões nas 19 freguesias: a dotação de cada freguesia e as somas vertidas durante os dois últimos anos pela cidade-centro a cada freguesia, no âmbito do Fundo de desenvolvimento (FDD), que ajuda as freguesias a desenvolver o

seu sector industrial e comercial. Assim, uma certa percentagem que corresponde às características económicas de cada freguesia, foi aplicada sobre a sua dotação e outro sobre o FDD. Destes cálculos, surgiram as mais afectadas: Ville-Marie, com 2.086.330\$, a que contribuirá mais; seguida de Saint-Laurent, com 1.948.909\$, e Mercier-Hochelaga-Maisonneuve, com 1.360.111\$. Em percentagem do seu orçamento total, é a freguesia de Verdun que fará o maior esforço financeiro, com cortes de 2,98% (1 065.737\$).

400.000\$ para etiquetas

A campanha "Aqui comercia-se em Francês" não levanta... E 400.000\$ mais tarde, os cartazes são mais ou menos invisíveis no centro da cidade de Montreal e no Velho-Montreal. Na rua Sainte-Catherine, viram-se pequenos cartazes em apenas três comércios. E no Velho-Montreal, nenhum. "Estamos consciente da situação, é verdade que eu mesmo não vi muitos", disse Martin Bergeron, porta-voz do Serviço quebequense da língua francesa, que está no centro deste programa de promoção. Ao

mais forte da campanha, em Dezembro e Janeiro, entre 3500 e 4000 cartazes foram distribuídos nos comércios, 50% dos quais no centro da cidade, disse o senhor Bergeron. Uma perda, dado que os cartazes não foram afixados nas montras. No entanto, nota o porta-voz, as pessoas ouviram largamente falar da campanha de publicidade, quer seja nos jornais ou na Internet. De acordo com uma sondagem encomendada pelo Serviço, 56% das pessoas interrogados recordavam-se ter ouvido falar da campanha.

Caixa de Depósitos: impacto "mínimo" para os contribuintes

A derrapagem de 40 mil milhões de dólares dos investimentos da Caixa de Depósitos terá apenas "consequências mínimas" para os contribuintes da Empresa pública nas rendas a usufruir (Régime des Rentes), como para os automobilistas e funcionários que têm fundos de reforma, disse a ministra das Finanças, Monique Jérôme-Forget, depois de uma dura sessão em comissão parlamentar, onde se encontrou repetidamente no banco dos réus. "O impacto vai fazer-se sentir, mas o

importante é olhar para o impacto a longo prazo" sublinhou, afastando a possibilidade que haja aumentos de contribuições este ano ou no próximo ano. A ministra explicou-se durante duas horas em comissão parlamentar. A ministra Jérôme-Forget convidou frequentemente a Oposição a fazer as suas perguntas aos líderes da Caixa de Depósitos, que comparecerão em Abril. Diz "sentir-se muito triste" pelos resultados da Caixa, de longe o pior resultado dos grandes fundos canadianos para 2008.

Dívida do país poderá aumentar de 81,5 mil milhões

O economista chefe do Banco Toronto Dominion, Dom Drummond, prediz que, daqui a dois anos, a dívida do governo do Canadá aumentará de 81,5 mil milhões de dólares, contrariando os 63,5 mil milhões antecipados pelo governo Harper. O montante levaria a dívida do país a mais de 540 mil milhões para o ano fiscal 2010-2011; a previsão actual é de 522,2 mil milhões. A recessão económica escavará o défice em 18 mil milhões suplementares,

de acordo com o cálculo do Banco TD, baseado nas suas previsões económicas tiradas de uma análise do produto interno bruto (PIB). O défice para o ano fiscal 2009-2010 deveria por conseguinte cruzar a barra dos 39 mil milhões, de acordo com o Banco, que excederia o pior nível histórico no Canadá atingido em 1992-1993. O economista prevê mesmo que o ano seguinte, em 2010-2011, o défice poderia crescer a 42,3 mil milhões.

Compressões: polícias e bombeiros deverão se privar

Sem estar a falar de gelo completo, é extremamente provável que a contratação de bombeiros em Montreal seja ignorada a fim de proceder aos cortes orçamentais que exige a administração Tremblay. Os polícias de Montreal esperam por seu lado dever utilizar por mais tempo os seus uniformes (e as calças "militares" a flores?) e esticar a quilometragem dos seus automóveis de patrulha. A partir de hoje, as direcções dos corpos policiais e de bombeiros da cidade, deverão expor aos membros do Comité Executivo, como entendem reduzir o seu orçamento sem

comprometer os serviços e a segurança. O esforço exigido dos polícias é de 13,85 milhões, enquanto os bombeiros deverão cortar 7,6 milhões do seu orçamento de 303,6 milhões. Numa entrevista com o diário La Presse, Jean-Yves Hinse, director das relações profissionais da Cidade, explicou que é possível que a direcção do Serviço de segurança de incêndio de Montreal (SIM) escolhesse adiar a aplicação do Esquema de cobertura de riscos de incêndio, tornado obrigatório por Quebec em 2002, conducente a reduzir o número de mortos e as perdas materiais.

MARIACHI FIGUEROA

MÚSICA MEXICANA E INTERNACIONAL PARA TODAS AS OCASIÕES

CONTACTAR LUIS: 450-651-5488 - WWW.MARIACHIFIGUEROA.COM

the new
fido 
 Giving low prices a good home.

**POUPE
 MAIS**
 preocupe-se menos



PLANOS A PARTIR DE

\$15
 POR MÊS¹

- > MENSAGENS TEXTO INCLUÍDAS²
- > NENHUM CUSTO DE ACESSO À REDE

PORTÁTEIS A

\$0



Com contrato Fido de 2 anos³. Maximize as suas economias! Outros portáteis disponíveis.

**A NOVA
 GARANTIA DO
 PROPRIETÁRIO**

1. Nenhum custo de acesso à rede
2. Serviço gratuito de alertas texto para controlar o seu orçamento
3. Nenhum contrato com prazo exigido
4. Recompensado com FidoDollarsTM em cada utilização do seu portátil

**Celtel
 Mobilité**

MONTREAL

Celtel Mobilité
 6295 Victoria
 35 rue Beaubien Est
 101 du Mont Royal O.
 3758 boul. St-Laurent
 625 Ste-Catherine O., #1570

514.739.2355
 514.270.2384
 514.448.6996
 514.845.9815
 514.312.2338

Fifa Telecom

245, boul. de la Côte-Vertu 514.333.4774
Zed Cellular
 6245 Métropolitain E., #921 514.326.3337

LAVAL

Celtel Mobilité
 1637 boul. Daniel-Johnson 450.988.1088

Exclusive Dealer **fido** 

Offers and pricing subject to change without notice. 1. A one-time activation fee of \$35 per line applies. Local airtime over the allotted monthly minutes in the monthly plan, long-distance and roaming charges and any additional options selected and applicable taxes are extra and are also billed monthly. 2. Each plan includes a number of sent text messages; text messages received from another mobile phone are free. There is a charge per text message received via E-mail to your Fido and for premium text messages (alerts, messages related to content, contests and promotions). 3. Phones shown are available at \$0 with a two-year Fido Agreement; early cancellation fees apply. Without a Fido Agreement, the Nokia 2760 phone is at \$50, the Nokia 3500 phone is at \$100 and the MOTORAZR V3 phone is at \$100. Taxes not included. TM Fido & design, FidoDollars and Giving low prices a good home are trademarks of Fido Solutions Inc. © 2009 Fido Solutions Inc.

CULTURA



CARNEIRO (21 de Março - 19 de Abril)
Carta Dominante: 10 de Paus, que significa Sucessos Temporários, Ilusão. **Amor:** Avizinham-se momentos muito felizes com o seu par. Não espere que o amor vá ter consigo, dê o primeiro passo. **Saúde:** Proteja-se do frio e da chuva. As constipações andam a rondá-lo.

Dinheiro: Tenha cuidado com a forma como trata os seus subordinados ou os seus colegas. Lembre-se que eles merecem todo o seu respeito.
Número da Sorte: 32 **Números da Semana:** 02, 03, 05, 08, 19, 20

TOURO (20 de Abril - 20 de Maio)
Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. **Amor:** Antes de acusar o seu par, pense bem e verifique se não está a ser exagerado ou injusto para com ele. **Saúde:** Período marcado pela instabilidade emocional. Procure manter o equilíbrio através da prática de meditação.

Dinheiro: Planeie bem o seu trabalho antes de iniciar um novo projecto.
Número da Sorte: 71
Números da Semana: 01, 06, 09, 41, 42, 49

GÉMEOS (21 de Maio - 20 de Junho)
Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. **Amor:** Esteja consciente dos seus erros e não mantenha discussões com os seus amigos. Aprenda a perdoar. **Saúde:** Cuidado com os acidentes domésticos. Tendência para pequenas queimaduras.

Dinheiro: Seja mais comedido e organize um plano que lhe permita controlar o seu orçamento doméstico.
Número da Sorte: 53 **Números da Semana:** 08, 10, 36, 39, 41, 47

CARANGUEJO (21 Junho - 22 de Julho)
Carta Dominante: 10 de Ouros, que significa Prosperidade, Riqueza e Segurança. **Amor:** Um relacionamento antigo pode chegar ao fim. Prepare o seu coração pois esperam-se períodos de alguma tristeza, mas eles são necessários para as alegrias que também não-de vir.

Saúde: Não se prevêem grandes problemas neste sector.
Dinheiro: É possível que receba algum dinheiro inesperado.
Número da Sorte: 74 **Números da Semana:** 05, 06, 07, 10, 18, 22

LEÃO (23 de Julho - 22 de Agosto)
Carta Dominante: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. **Amor:** Esteja atento pois pode sofrer uma desilusão com alguém da sua família. Mantenha a serenidade em qualquer situação. **Saúde:** Tendência para infecções oculares. Vá ao médico se não se sentir bem.

Dinheiro: Faça uma análise à sua vida profissional e verifique se vale a pena manter um emprego que pode prejudicar a sua estabilidade emocional.
Número da Sorte: 65 **Números da Semana:** 08, 09, 10, 17, 19, 25

VIRGEM (23 de Agosto - 22 de Setembro)
Carta Dominante: A Papisa, que significa Estabilidade, Estudo e Mistério. **Amor:** Poderá sentir-se tentado a ajudar pessoas mais carenciadas. Aproveite e dê a mão a quem precisa. **Saúde:** Cuidado com as correntes de ar. É possível que apanhe uma pontada e se constipe.

Dinheiro: Esteja consciente das suas capacidades e aposte na melhoria das suas condições de trabalho.
Número da Sorte: 2 **Números da Semana:** 15, 26, 31, 39, 45, 48

BALANÇA (23 de Setembro - 22 de Outubro)
Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. **Amor:** É possível que conheça uma pessoa que, em pouco tempo, conquistará o seu coração de forma arrebatadora. **Saúde:** Consulte o seu médico e faça um check-up geral à sua saúde.

Dinheiro: Momento propício para proceder a uma mudança radical no seu panorama profissional. Não tenha medo e ouse!
Número da Sorte: 30 **Números da Semana:** 06, 11, 25, 32, 49, 58

ESCORPIÃO (23 de Outubro - 21 de Novembro)
Carta Dominante: Valeta de Paus, que significa Amigo, Notícias Inesperadas. **Amor:** Surpreenda o seu par e invista no poder de sedução. O seu poder de atracção está em alta. **Saúde:** Esteja atento a todos os sinais que o seu organismo lhe envia.

Dinheiro: Procure pensar mais nas necessidades dos outros e seja um pouco mais generoso.
Número da Sorte: 33 **Números da Semana:** 08, 10, 23, 26, 29, 33

SAGITÁRIO (22 de Novembro - 21 de Dezembro)
Carta Dominante: a Torre, que significa Convicções Erradas, Colapso. **Amor:** Evite discussões com familiares, já sabe que não levam a lugar nenhum. **Saúde:** Tendência para as insónias. Beba um chá de camomila antes de dormir.

Dinheiro: Período favorável para colocar todos os seus projectos em prática. Aproveite e planifique as suas actividades.
Número da Sorte: 16 **Números da Semana:** 03, 09, 17, 28, 39, 45

CAPRICORNIO (22 Dezembro - 20 de Janeiro)
Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. **Amor:** Entregue-se de corpo e alma à sua relação amorosa. Não tenha receio de demonstrar aquilo que sente. **Saúde:** Período sem grandes problemas ao nível da saúde.

Dinheiro: Esforce-se por estar à altura das expectativas dos seus superiores hierárquicos. Eles exigirão o máximo de si.
Número da Sorte: 77 **Números da Semana:** 04, 08, 11, 19, 23, 27

AQUÁRIO (21 de Janeiro - 18 de Fevereiro)
Carta Dominante: Ás de Espadas, que significa Sucesso. **Amor:** Irá manifestar-se em si uma grande energia sensual. Liberte-a e viva a paixão com intensidade. **Saúde:** Consulte o seu médico, provável falta de vitalidade. Pode tomar um suplemento vitamínico, ajudá-lo-á a enfrentar os desafios quotidianos.

Dinheiro: Resolverá os seus problemas facilmente. Não se preocupe pois está numa fase favorável.
Número da Sorte: 51 **Números da Semana:** 01, 08, 10, 36, 39, 42

PEIXES (19 de Fevereiro - 20 de Março)
Carta Dominante: 10 de Espadas, que significa Dor, Depressão, Escuridão. **Amor:** Mudanças bruscas de humor poderão causar conflitos com familiares e/ou com a pessoa amada. Modere o comportamento intempestivo.

Saúde: Atravessa um período extremamente agitado. Vigie o aparelho digestivo. Faça uma dieta.
Dinheiro: Pare com despesas desnecessárias e não planeadas.
Número da Sorte: 60 **Números da Semana:** 25, 33, 39, 41, 42, 48.

MUITO BONS SOMOS NÓS Encruzilhada



Joel Neto
jornal@avozdeportugal.com

O que passa pela cabeça de uma mãe no instante em que pela primeira vez teme perder a guerra para as ruas, cuja estética parece exercer agora uma definitiva atracção sobre o seu filho adolescente? Eis o que me comovia na

negra da direita, naquele sábado à noite em que, privadas por mais seis meses das benignas noites do Verão lisboeta, as mães de família voltavam a juntar-se num centro comercial, com as proles em volta, para um filme do Di Caprio, um hambúrguer no McDonald's e "vão lá para o vosso Messenger um bocado, mas apaguem a luz cedo que amanhã é dia de ir aos avós": a certeza absoluta de que aquele era o primeiro instante em que ela se dava conta dos perigos que a cercavam – que cercavam o seu filho, e por isso também a ela.

Pela sala dispersavam-se dreads e betinhos, fashions e rockabillys, tekkies e b-boys, góticos e tigresas, heavies e surfistas – dispersavam-se neards e freaks e raegggers e skaters e gangsters e hippies e tranchers e rappers e tunners e emos e posers e miúdos de todas as outras tribos, à medida de um qualquer anúncio de refrigerantes. À direita, três raparigas de treze anos preenchiam o espaço sonoro com gritinhos, mordiscando batatas fritas, insultando o aspecto umas das outras e soltando as hormonas ao som de interjeições e relatos são desconexos como "Dah, cromá!", "Isto é um sinal, estúpida!" ou, mais simplesmente ainda, "Ele disse que ela disse que eu tinha dito que tu dissesse que ele disse que eu tinha dito". E, contudo, só tinha olhos para o rapaz do boné verde, aquela mãe negra.

Ao fundo, ele comia com ar de mau, abrindo muito a boca e cerrando muito os olhos como quem aborrecesse de morte tudo o que o rodeava. Podia ver-se-lhe ainda um resto de juventude na pele rósea, nas mãos pequeninas, nas notas esganiçadas que se escapavam entre os seus monossílabos de homem mau. E, no entanto havia os seus olhos sábios. Havia os olhos dele, sábios, e havia os olhos do filho da negra da direita, excitados e ingénuos. A mestiça da esquerda permanecia impávida, segura perante a segurança do seu próprio filho, que continuava a mastigar o Big Mac, impassível no seu pólo azul de bom rapaz, como quem já percebeu o dilema que ali se

propunha, pesou os prós e os contras de ambos os caminhos e decidiu ficar. A negra da direita não. O seu filho, que ainda há pouco a desconsolara com a colocação daquele obsceno brinco à Cristiano Ronaldo, gostava do rapaz de boné verde. Gostava e pretendia agora conquistá-lo. Conhecia-o da escola, onde um era o gangster e o outro o betinho – e agora sorria-lhe, atirava-lhe graçolas, juntava-se a ele no desprezo por tudo o que se dispersava em volta, dos góticos às tigresas e dos heavies às surfistas, passando pelos hambúrgueres e pela própria mãe.

"Sumo de laranja? Tu queres que eu diga lá que andas a beber isso?", repreendeu a certa altura o rapaz do boné verde, lá de longe, a metade esquerda do lábio superior ostensivamente erguida, em sinal de mais desprezo ainda. Então, o mestiço do pólo azul ergueu-se, ainda silencioso e ainda altivo, e foi arrumar os tabuleiros da sua mesa, incluindo o do amigo e os das mães de ambos. "Eu não arrumo tabuleiros", voltou a rosar lá do fundo o rapaz do boné, perante o riso nervoso do negro do brinco. E eu gostava de conseguir explicar-vos como foi o olhar daquela mãe, virando-se para trás e sorrindo para o gangster. Gostava de conseguir explicar-vos o que foi aquele sorriso, todas as cambiantes que aquele sorriso assumiu num segundo apenas – e gostava de conseguir explicar-vos o que foi depois aquele rosto vazio, nem afectado nem fleumático, nem assustado nem assustador, dirigido à mulher da frente. Gostava de conseguir explicar-vos todo o ódio que se concentrou naquele sorriso e gostava de conseguir explicar-vos a definitiva promessa de vingança que, logo a seguir, povoou aquele rosto vazio.

Encontrámo-los aos três, os rapazes, à saída do cinema, já a noite ia alta e as duas mães haviam remetido a casa. Vinham da rua em frente, muito acelerados – e ao passarem por nós fizeram um gesto, ameaçadores, como se pretendessem informar-nos de que nos tinham visto a observá-los ou simplesmente roubar-nos a carteira. O negro do brinco ia atrás, aos saltinhos, desejoso ainda de conquistar o respeito do gangster de boné. Este vinha meio enfiado, com ar de mau ainda, mas agora de gestos medidos. À frente ia o mestiço do pólo azul – e agora o que se lhe via no rosto não era impassibilidade, mas sentido de missão. A sua liderança apenas começava ao colocar a mãe em casa – mas era então que os três se tornavam verdadeiramente perigosos.

"Gostava de conseguir explicar-vos como foi o olhar daquela mãe, virando-se para trás e sorrindo para o gangster. Gostava de conseguir explicar-vos o que foi aquele sorriso, todas as cambiantes que aquele sorriso revelou num segundo apenas".

Traduções Sandy Martins
Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês. Traduções urgentes nas mais diversas áreas.
Contacte 514-943-7907

Ainda não sabe onde vai ficar durante as suas férias na...
ilha Terceira?
Experimente a Casa do Guilherme, o melhor para a sua família, com conforto e privacidade.
Capacidade para até 7 pessoas. Estadias a partir de 3 dias. Disponível no Carnaval, nas Sardinhas, em Agosto, no Natal e nos restantes épocas do ano.
Preços especiais para reservas antecipadas e estadias superiores à duas semanas.
RESERVE JÁ!
Localização: Vila Comendador, Terra Chã, Ilha Terceira, Açores.
Contactos: 1. 998 943 7907 (telefone móvel) 2. 998 943 7907 (fixo).
Preços: 200€ a 400€ por semana (inclui IVA e IGC).
Reservas: 998 943 7907 (fixo) 998 943 7907 (móvel) 998 943 7907 (fixo).
Mais informações: www.casadojuliano.com, www.terceira.com

Antigos Combatentes do Québec

Sylvio Martins
 sylviomartins@avozdeportugal.com

O nosso Director informava na última semana, num texto publicado por nós, as intenções da Associação dos Veteranos de Guerra de

Winnipeg, de construir um monumento distinguindo os ex-combatentes portugueses em geral e, em particular, os residentes naquela província canadiana.

Como temos sedeada em Montreal uma associação e um Núcleo da Liga dos Combatentes, quisemos ouvir um dos seus responsáveis, sobre os objectivos que animam essas associações espalhadas um pouco por todo o lado. Desta forma abordamos o nosso colega de redacção Raul Mesquita.

procuram destruir antes mesmo que algo se ponha em pé. É o cancro que temos de eliminar. É preciso reencontrar o amor-próprio. O orgulho de ser Português.

AVP- Porquê essas atitudes negativas?

RM- Para ser franco não entendo muito bem este tipo de mentalidade mesquinha e traiçoeira. As pessoas se têm quaisquer razões para se oporem, devem mostrar a cara e debater as suas opiniões. Em vez disso, escondem-se na toca como coelhos, fazendo comentários a terceiros, sentindo-se apoiados apenas pelos seus correligionários. É evidente que no caso da Associação como agora no do Núcleo, não podemos sonhar em ter local próprio. De todo o modo, não é com uma pobre quota anual de 20 dólares que podemos pensar em cavalarias altas. Mas também

que os antigos combatentes ou simpatizantes, saibam renegar e afastar os maldizentes e despeitados. Quero acrescentar mais um ponto muito importante. É que a Liga aceita 4 tipos de sócios: Os **ex-combatentes**; os **efectivos**—que são ex-militares mesmo se não combatentes; os **sócios auxiliares**—que são os familiares ou amigos dos outros sócios e os **sócios apoiantes**, que são quantos nos queiram ajudar financeiramente ou doutra forma



qualquer. O ser sócio dá, em Portugal, — com a apresentação do cartão, a possibilidade de comer nos restaurantes da Liga em qualquer parte do país, de entrar nos estabelecimentos comerciais militares, de descontos em muitos comércios, aluguer de viaturas, hotéis etc. Aqui, uma das nossas equipas que actua no terreno, já obteve a colaboração de alguns comerciantes com a mesma finalidade.

AVP- Pode dizer-se que está no bom caminho?

RM- Sim. Pode dizer-se isso. Mas ne-

cessitamos de muitos mais sócios. Queremos fazer actividades culturais que, entre outras, promovam a exaltação do amor à Pátria e a divulgação, em especial aos jovens, dos significados dos símbolos nacionais, bem como a defesa intransigente dos valores morais e históricos de Portugal. Promover a protecção e auxílio mútuo. Desenvolver ou colaborar com departamentos de ensino, de cultura, trabalho e solidariedade social. Promover o prestígio de Portugal.

AVP- Quem dirige o Núcleo e a Associação?

RM- A Associação continua a existir mas cede o lugar ao Núcleo. A AEC foi, por assim dizer, a mãe do Núcleo que agora nasceu. Temos um executivo do qual faço parte. Porém, tenciono no nosso próximo encontro-convívio, propor para a presidência um outro membro mais qualificado do que eu. Espero apenas que ele aceite. O que não quer dizer que me afastarei. Apenas quero deixar livre o posto de presidente e ocupar-me de outras coisas no interior do Núcleo. Temos também um trabalho grande de apoio a antigos militares, nos seus contactos com os órgãos administrativos portugueses. E uma vontade enorme de realizar obra útil, porque as necessidades são grandes também. Mas só aceitamos quem se sintam Português. Sem bairrismos nem freguesias. Ilhéus e continentais.

AVP- Como é que os interessados poderão contactar-vos?

RM- Bastará uma pequena carta dirigida ao Núcleo para a C.P. 42027, suc. Jeanne-Mance, Montreal, Qc, H2W 2T3 e responderemos de imediato.



Eis como se desenrolou esse encontro.

A Voz de Portugal- Conhecemos um pouco o porquê da Associação dos ex-combatentes do Québec, mas em poucas palavras faça-nos um resumo para melhor compreensão dos leitores.

Raul Mesquita- A AEC foi fundada no prosseguimento duma ideia de reunir em amigável convívio, de quando em quando, os antigos combatentes portugueses residentes no Québec. Começou-se em Janeiro de 1999 com uma projecção de vídeos da guerra e uma exposição de artefactos no Clube Oriental. Cerca de dois anos mais tarde a Casa dos Açores do Québec organizou um jantar no qual participei activamente e que teve um razoável êxito. Passaram-se anos sem qualquer iniciativa e foi em 2005 que alguém sugeriu a criação duma associação independente que pudesse corresponder às expectativas dos antigos militares.

AVP- O que é que foi feito nesse sentido.

RM- Responderam vários camaradas mas sabemos que existem muitos mais. Porém, é sempre difícil juntar as pessoas. Pelas mais diversas razões, por vezes, por simples apatia, as pessoas não reagem. Mesmo assim, fizemos alguns encontros de informação sobre as pensões militares a que podem ter direito, organizamos também jantares-encontros e algumas exposições sobre aspectos históricos e mantivemos excelentes contactos com autoridades militares portuguesas e canadianas. Deve todavia notar-se uma forte reacção negativa de “velhos do Restelo” que nas mesas de café ou nas tabernas,

não devemos ficar submetidos a qualquer outro organismo. A participação dos membros—e mesmo assim, os que pagam—não cobrem as despesas de alvarás, caixa-postal, correspondência e outras indispensáveis. Por isso, temos de agradecer o Henrique Laranjo do Restaurante Chez le portugais, que tem posto as suas instalações ao nosso dispor, na medida das disponibilidades dos espaços e naturalmente, da vida comercial. Neste aspecto, temos também o apoio, que agradecemos, do Clube Oriental e recentemente do Clube Portugal, que se dispõem igualmente a colaborar connosco quando necessário. É encorajador.

AVP- Mas falou no Núcleo. O que é isso?

RM- O Núcleo do Québec da Liga dos Combatentes é o nosso último trunfo. Assinei em Julho passado em Lisboa, com o nosso General Chito Rodrigues, Presidente da Liga Central dos Combatentes, um Entendimento que nos faz delegados da Liga. Ora, passamos assim a usufruir de todos os direitos, de todas as regalias e de todos os deveres também, dum órgão nacional de envergadura como o é a Liga dos Combatentes. Os objectivos são os mesmos. Ou seja, defendemos os Valores Pátrios e não pactuamos com derrotistas ou inimigos da identidade portuguesa. Colocamos Portugal acima de tudo. E aceitamos com prazer todos quantos comunguem estes ideais. Se soubermos identificar os problemas e discuti-los verticalmente, com o tempo, poderemos realizar grandes coisas que sejam úteis para a maioria. Mas para isso, é necessário



Collectif

Oportunidades de emprego fora de Montréal

- **Empregos interessantes, salários competitivos**
- **Reembolso das despesas de deslocação**
- **Acompanhamento para a instalação em região**

Todas as informações que necessita para trabalhar e viver em outras regiões do Québec!

Alguns exemplos:

Patricia	Gerente de comércio	Bromont	95 km
Mario	Engenheiro	Worwick	127 km
Marcelo	Analista de sistemas	Québec	250 km
Jorge	Usineiro	Saint-Jean-sur-Richelieu	39 km

Para mais informações, entre em contacto connosco:

(514) 374-7999

**7355, boul. Saint-Michel, oficina 102
 Montreal (Québec) H2A 2Z9**

A alguns passos do metro St-Michel

***Programa para residentes permanentes**



ONDE ESTÁ A RECESSÃO?

Grandiosa festa da Escola Lusitana

Sylvio Martins

sylviomartins@avozdeportugal.com

Decorreu sábado passado, na Igreja Santa Cruz, o tradicional jantar de angariação de fundos para a Escola Lusitana. Existindo há mais de três dezenas de anos, esta escola tem contribuído, com o esforço dos seus docentes e familiares,



à divulgação da Língua Portuguesa – a par de outras instituições semelhantes, já que, como é sabido, não existem quaisquer apoios do Governo português.



Célia Fonseca, presidente e os restantes membros da comissão de pais, Clarice Carpinteiro, Carlos Louro, Maria Rosa



Santos, Celeste Fernandes, Manuel Lima, Fernando Pires, Maria Teresa Coragem, Lurdes Querido, Luísa Ventura, e todas



as famílias, ajudaram a fazer desta festa um sucesso. A festa é organizada para ajudar a compra de materiais didácticos para escola, como projectores, computadores portáteis, etc. Tudo esteve muito bem, desde a comida aos artistas. A noite



foi animada por Duarte Fróias e Fernando Vinagre, com actuação muito elogiada, do Rancho Folclórico Praias de Portugal, que dançou com o grupo infantil e os seniores. Afinal onde está a recessão?



Conferência do Prof. Dr. Moura Sobral

Raul Mesquita

rmesquita@avozdeportugal.com

Na última terça-feira, a convite do Institut d'Études Méditerranéennes de Montreal, o Prof. Dr. L. M. de Moura Sobral proferiu uma conferência dedicada à Duquesa de Alba e ao pintor Francisco Goya, na Chapelle historique du Bom-Pasteur, a Casa da Música.

O nosso ilustre compatriota é um dos conferencistas mais apreciados pelos dirigentes desta instituição cultural, sendo frequentemente convidado a deliciar um público fiel, com a sua rara competência e natural à-vontade.

Professor titular de História de Arte e Director da Cátedra da Cultura portuguesa na Universidade de Montreal, o Dr. Moura Sobral encantou a assistência com as suas explicações e comparações sobre a história de arte em geral e muito particularmente, nas vivências da Duquesa e do mestre pintor, ocorridas nos finais do século XVIII e inícios do séc. XIX.

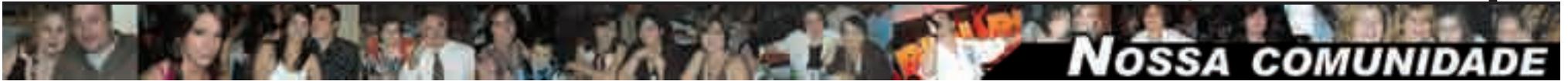
Bastante aplaudido no final da sua conferência, o distinto académico deu lugar a um trio de jovens músicos quebequenses, que realizaram um concerto de guitarras em homenagem ao célebre violista Andrés Segóvia. A freguesia de Ville-Marie, sob a responsabilidade de Benoit Labonté, onde se encontra a Capela Histórica do Bom Pastor, foi um dos comanditários deste evento cultural.



15º Convívio dos Amigos de Rabo de Peixe dos Estados Unidos

No dia 7 de Março, o Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe do Québec deslocou-se ao estado de Massachussets, EUA, para celebrar o 15º aniversário do seu homólogo dos Estados Unidos. Resumindo o que realizaram nos últimos quinze anos, os Rabopeixenses só se podem orgulhar pela Associação e o lindo evento. Estiveram presentes muitos convidados da Vila de Rabo de Peixe e da Câmara Municipal da Ribeira Grande. Os convidados de honra, António Serafim Moniz e a sua esposa, Eduarda Moniz, estarão brevemente em Montreal para a "Noite do Chicharro" rabopeixense. Foi sem dúvida alguma uma saída muito agradável!





São Patrício no Caravela

Sylvio Martins
 sylviomartins@avozdeportugal.com

Hoje em dia temos muitas festas, algumas boas, outras menos. Sábado passado, tive o prazer de estar presente numa “primeira”. Havia esta celebração noutros lugares, mas no centro do bairro



português de Montreal, para mim, é uma primeira. À chegada ao restaurante, fiquei admirado pelo desempenho de José Manuel, um dos proprietários, e de



João Borges, um dos organizadores deste evento, que decoraram maravilhosamente o local. Não há muitos que fazem este “extra” para brilhar nos vários eventos que organizam.

João e Stella Borges ajudaram a organizar a festa de São Patrício. “Nesta altura do ano devemos mexer um pouquinho, com novas ideias, e achámos engraçado festejar a chegada da Primavera de uma maneira diferente, com o São Patrício, a festa dos Irlandeses, que pode também se tornar em festa portuguesa”, comentou o senhor Borges. Apesar da ementa variada, o Caldo Verde foi rei deste evento. O DJ



Portugal Mix animou lindamente a festa com uma boa escolha de música. Podemos notar que Dino Ferreira, um grande amigo da casa, veio também festejar o São Patrício à maneira portuguesa. Durante toda esta semana



vão poder ver e apreciar o São Patrício à maneira portuguesa na Caravela. Mais uma vez, parabéns aos donos da Caravela e ao senhor Borges, e que continuem a dar uma lição de “entrepreneurship” a fazerem mexer a comunidade com novas ideias.

Rosinha é espectáculo sozinha?

Parte integrante neste conjunto de actividades do fim-de-semana no meio comunitário português de Montreal, o agradável espectáculo das Productions Eddy Silva na St-Enfant Jésus, que teve como estrela a acordeonista e fantasista popular Rosinha que actuou com grande agrado do público. Colaboraram também nesta noite de riso e boa disposição: Eddy Sousa, Kelly M. e Maria Leandro.



Rosa Velosa do Portugalíssimo passou a cumprimentar e fazendo a promoção do próximo espectáculo de apoio ao seu popular programa radiofónico que oferece semanalmente.



NOTRE-DAME-DES-NEIGES

A Administração do Cemitério Notre-Dame-des-Neiges é sensível às necessidades da Comunidade Portuguesa. Assim, nós propomos um **desconto de 15%** na compra de um terreno e de um monumento na secção Fátima. Sujeito a certas condições.

Além disso, o Mausoléu Esther-Blondin do Cemitério Notre-Dame-des-Neiges é um local único pela sua arquitectura e existe uma grande variedade de escolha de criptas e nichos, a preços acessíveis a todas as bolsas.

Por um período de tempo limitado, obterá **gratuitamente** um conjunto de vaso de flores, luminária e Medalhão da Memória, na compra da vossa cripta. Para além do mais, poderá beneficiar de um **desconto de 5%** se pagar o soldo completo no momento da compra, mas terá também a possibilidade de efectuar o pagamento em prestações regulares, que poderão escalonar-se durante 60 meses sem juros.

Esta oferta é válida até 31 de Março de 2009

4601, ch. de la Côte-des-Neiges, Montréal (Québec) H3V 1E7 www.cimetierenotredamedesneiges.ca 514 735-1361



ESPECIAL DO MÊS

2 ANÚNCIOS POR \$15.00*

*A partir de \$15.00, aplicável a novos anúncios unicamente. Taxas não incluídas. Todos os anúncios devem ser pagos com antecedência. Mês de Março de 2009.

PAGAMENTO VISA <input type="checkbox"/> MC <input type="checkbox"/> CHEQUE <input type="checkbox"/> Nº do cartão _____ Exp: ____/____ Detentor _____ Nº de publicações _____ Montante por publicação \$ _____ Montante total \$ _____		IDENTIFICAÇÃO NOME _____ MORADA _____ CIDADE _____ CÓDIGO POSTAL _____ TELEFONE (____) _____ DATAS DE PUBLICAÇÃO _____ Todos os classificados devem ser pagos antes da publicação. Pelo telefone, VISA ou MASTERCARD unicamente. Cheque ou dinheiro, apresentar-se na redacção do jornal. *Taxas não incluídas. Preço por publicação.
---	--	---

EMPREGOS

Operários, mínimo de 5 anos exp. em "pavé-uni" e muros de apoio. Bom salário. Tempo inteiro.
 (514) 820-5247

Les Entrepreneurs Bucaro Inc. Empresa em plena expansão procura instalador de "pavé-uni", com um mínimo de 5 anos de experiência. Também procuramos jornaleiro com 3 anos de experiência. Salário conforme qualificações. Muitas regalias. 514-325-7729

Senhora para cuidar de senhor idoso, no bairro português. Horário flexível - 15 horas por semana. Entre as 18h e 20h 514-923-7151

Boisbriand, experienced cleaning lady needed. Must have car. Monday - Thursday. 450-435-2537

Secretária dentária com certos conhecimentos de assistente. 514-845-6283

Pastelaria Forcier procura pasteleiro com experiência, a tempo inteiro. 514-382-2143

Senhora para cuidar de criança com deficiência, e trabalhos domésticos ligeiros. 15h30 às 19h30 e sábados. \$11/hora. Próximo de Ste-Thérèse. 514-262-5608

EMPREGOS

Secretária honesta e de confiança, que fale Português, Francês e Inglês. Tempo parcial ou inteiro. Para escola de condução Omega. 514-271-8306

A VOZ DE PORTUGAL

COLABORE COM O NOSSO JORNAL

ALUGA-SE

4 1/2 novo, luxuoso, situado no 8786 boul. St-Michel. Damos prioridade a porteiro (concierge) que viverá no apartamento e que beneficiará também de um preço reduzido. Ideal para pessoa reformada. 514-729-7322

Em Villeray, 3 1/2, situado atrás do hospital Jean-Talon. Não fumadores unicamente. Não se aceitam animais. 514-274-8830

ALUGA-SE

Apartamento 5½ em Anjou. Livre imediatamente. Alissia 514-376-6886

VENDE-SE

4 pneus de Inverno com jantes de Inverno. \$400. 514-571-1924

Procuramos homens para trabalho de paisagismo e responsável para chefe de equipa - instalação de "pavé", muros decorativos de blocos. Ter experiência de trabalhos de cimento e pedra natural. \$23/hora. Também procuramos jornaleiro com alguma experiência. Óptimas condições. 514-554-0213 450-641-7389

Francisco Pereira

40 anos de experiência

Tratamento profissional das suas declarações de impostos

514.845.5555

IMPOSTOS RAPPORT D'IMPÔTS INCOME TAX

Um investimento MÍNIMO... Para um MÁXIMO reembolso

HABILITE-SE A GANHAR \$\$\$ MILHÕES \$\$\$

COSTURA

Compramos e vendemos máquinas de costura domésticas. 514-844-4351

RENOVAÇÕES

Faço todo o género de pequenas renovações interiores e exteriores. Contactar o senhor Lopes 514-946-2760

OPERADORES DE MÁQUINA DE COSTURA

Precisamos de costureiros com experiência de máquinas de costura industriais. Turno de tarde: 16h à meia-noite. Salário: \$9.50 a \$20.00 por hora. Candidatar-se, das 8h às 14h no: Airbase Services Inc., 6035 Côte-de-Liesse, Ville St-Laurent

empire

Industries de Maintenance Empire

Fiel colaborador na comunidade portuguesa desde 1965. Empresa em plena expansão no ramo da limpeza de edifícios públicos. Procuramos homens e mulheres para trabalho de limpeza, com ou sem experiência. Aceitam-se estudantes que queiram trabalhar durante as férias de Verão. Enviar C.V. por e-mail: mariocarvalho@empiremaintenance.ca **Telefonar ao 514-341-6168 #402**

RE/MAX

RE/MAX PRIVILÈGE INC. Courtier immobilier agréé

Há mais de 8 anos ao serviço da comunidade, para a compra ou venda da sua casa

Fernando Silveira
 agent immobilier affilié

514 207-6000

ARLINDO VELOSA

RE/MAX DU CARTIER-VILLERAY

7170, boul. St-Laurent
 Escr.: (514) 272-2432
 Telem.: (514) 770-6200
 Resid.: (514) 272-2431
 Avaliação gratuita

RE/MAX Alliance Inc. Courtier Agréé

Informação gratuita - casas, hipoteca...

CARLOS AGOSTINHO
 Agent Agréé

EXPERIENCE Hall of Fame Club 100% OR

514.374.4000
 514.351.2998
 514.996.9012

Carlos Arriola
 514 862-8898
 Agent immobilier affilié

7275, rue Shebrooke E., local 53
 Montreal (QC) H1N 1E9
 www.siversailles.com

Robert Raymond
 514 962-3282
 Agent immobilier affilié

VENDIDO
 VILLERAY
 6PLEX DESTACADO. ESQUINA DE RUA 2x5 1/2, 3x3 1/2, 1x2 1/2 e 1x5 1/2 COM CAVE LIVRE AO COMPRADOR. GARAGEM

VENDIDO
 VILLERAY
 4x4 1/2, 1x6 1/2
 MADEIRAS EM CARVALHO. BOM ESTADO. CAVE SEMI-TERMINADA

VENDIDO
 VILLERAY
 \$315,000
 PRÓXIMO DO MÉTRO. 2x5 1/2, COM CAVE DE 7 PÉS. IMPREGUVEL. COZINHA EM CARVALHO. LIVRE AO COMPRADOR

VENDIDO
 VILLERAY
 5PLEX + COMÉRCIO
 4x3 1/2, 1x5 1/2 E ESPAÇO COMERCIAL COM CAVE. ESQUINA DE RUA, TEM SITUADO

VENDIDO
 VILLERAY
 2x3 1/2, 1x7 1/2 COM CAVE TERMINADA. RENOVADO. LAREIRA, BANHO TURBILHÃO, SPA, CINEMA DE CASA. LUXUOSA PROPRIEDADE

VENDIDO
 VILLERAY
 CONDOMÍNIO
 6 1/2 COM CAVE DE 8 PÉS. PRÓXIMO DO PARQUE JARFAY E MÉTRO

VENDIDO
 \$499,000
 MERCIER METRO H. BEAUGRAND
 Super bonito cottage, com piscina lareira, s-sol acabado.

VENDIDO
 \$319,000
 ST-MICHEL - Bom duplex cave e garagem. NEGOCIÁVEL

VENDIDO
 \$574,900
 VILLERAY - Ótimo cincoplex cave completamente terminada BOM RENDIMENTOS

PLATEAU - ótimo triplex bem situado e bons rendimentos. Negociável.

Novo Rosemont - Excelente 3plex renovado, cave terminada e garagem. VENDA RÁPIDA

NOVO ROSEMONT- Metro Cadillac Bom duplex com bachelor e garagem ocupação rápida. VENDA RÁPIDA

Successão. À beira do rio. Unidade de canto, livre imediatamente. Le Rive-Gouin, complexo prestigioso adjacente à Rivière-des-Prairies. 2 qtos, 1 espaço de estacionamento interior. 235 000\$

MERCIER "Casa de cidade", métro H-Beaugrand. Parques, escolas e todos os serviços. 1600 p.c., 3 quartos, 1 garagem, 299 000\$

RIVIÈRE-DES-PRAIRIES Magnífico 6plex (6 x 4.5), construído em 2005, ideal para residir ou como investimento. A40 facilmente acessível via Boul. St-Jean-Baptiste. Próximo de todos os serviços. 669 000\$

ANJOU Duplex em excelentes condições. A pé da Place Versailles, do metro, de todos os serviços. Rua calma. Andar de cima duplex completamente renovado e LIVRE IMEDIATAMENTE. 439 000\$

VÁRIA

ANEDOTAS

Globalização

Qual é a mais correcta definição de Globalização?

Resposta: Morte da Princesa Diana.

Pergunta: Porquê?

Resposta: Uma princesa inglesa com um namorado egípcio, tem um acidente de carro dentro de um túnel francês, num carro alemão com motor holandês, conduzido por um belga, bêbado de whisky escocês, que era seguido por paparazzis italianos, em motos japonesas; a princesa foi tratada por um médico americano, que usou medicamentos brasileiros. E isto é enviado por um Português, usando tecnologia americana, e se está lendo isto no jornal que foi imprimido no Canadá que usam chips feitos em Taiwan, e verificado num monitor Coreano montado por trabalhadores de Bangladesh, numa fábrica de Singapura, transportado em camiões japoneses conduzidos por Indianos, descarregados por pescadores sicilianos, empacotados por mexicanos e, finalmente, vendido por judeus, através de uma conexão paraguaia.

Isto é, caros amigos, GLOBALIZAÇÃO!!!

Eram 4 horas da manhã e um casal dormia profundamente... De repente, o telefone toca. O marido atende e diz:

- Sim?...Como diabo quer que eu saiba?! Acha que eu sou da guarda costeira ou quê? Desligou e preparou-se para voltar a dormir.

- Quem era? - perguntou a mulher.

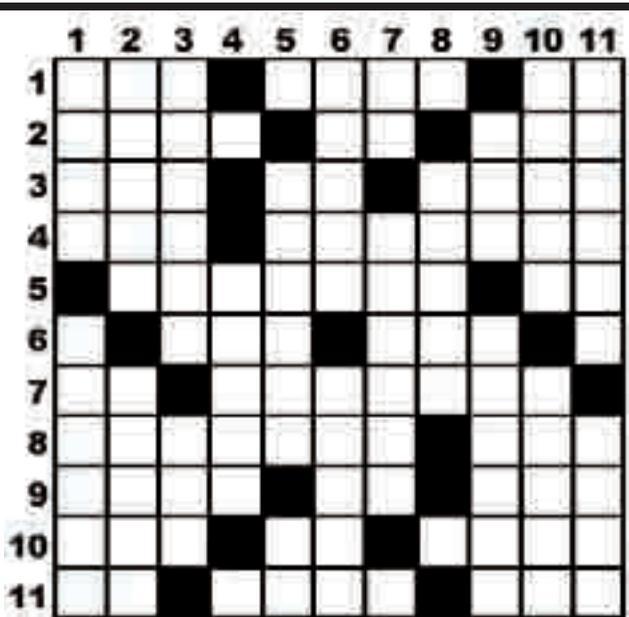
- Era engano. Um idiota qualquer queria saber se a costa estava livre...

Diz a mulher, muito admirada ao ver que o marido vai para a cama com os óculos:

- Tu hoje não tiras os óculos para dormir?

- Não! Ontem sonhei que tinha ido ao cinema e como não tinha os óculos não consegui ver nada.

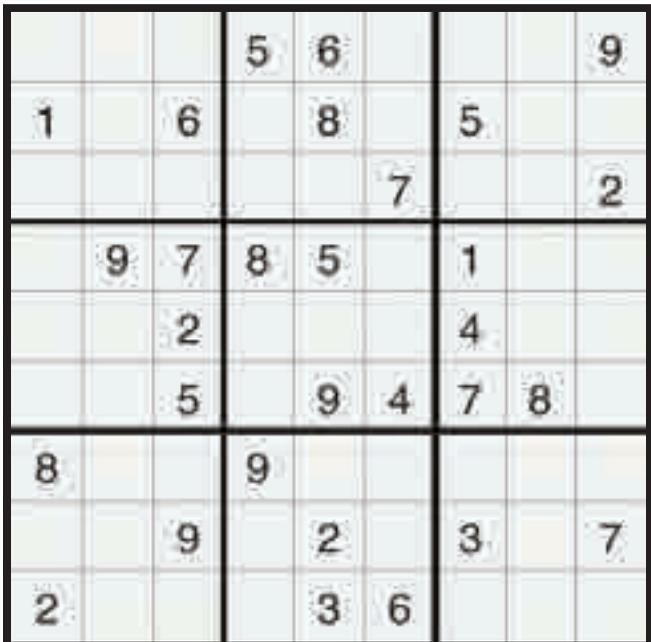
PALAVRAS CRUZADAS



HORIZONTAIS: 1. Falda. Homem peludo e feio (fig.). Antes de Cristo (abrev.). 2. Substância usada para a fixação de penteados. Ou (ing.). Primeira mulher, mãe da humanidade (Bíbl.). 3. Unidade binária de quantidade de informação. Pref. de afastamento. Qualquer carruagem. 4. Naquele lugar. Grande saio de malha. 5. Aquele que intenta a evicção. Língua falada outrora ao sul do Loire. 6. Remoinho de água (reg.). Pref. que exprime a ideia de novo. 7. Aprovado (abrev.). Que ou aquela que se vinga (poét.). 8. Substância aromática de certos vegetais. Vazio. 9. Órgão do sentido da visão. Sobre. Grande porção. 10. Comunidade Económica Europeia. Aquelas. Almofariz. 11. Autores (abrev.). Assentimento. Época notável.

VERTICAIS: 1. Primeira luz da manhã. Parvo, tolo. 2. Reunião de pessoas para dançar. A pala do cálice. 3. Enérgico. A ele. 4. Iludido. 5. Fio com que se cosem as redes de pesca. Antes do meio-dia (abrev.). 6. Pessoa que cumpre ordens automaticamente (fig.). Figura que divide o verbo para lhe intercalar o pronome. 7. Senhor (abrev.). Rumor contínuo produzido pela traqueia do gato. 8. Saquei. 9. Unidade de trabalho em todas as suas formas. Acontece. 10. Gramínea semelhante à aveia. Soar. 11. Designação de pessoa maçadora (fig.). Guarnição na extremidade de uma peça de vestuário.

SUDOKU



BOCA DO INFERNO

Um grande beijo de plástico para a Barbie



Ricardo Araújo Pereira
jornal@avozdeportugal.com

De todas as bonecas que partilham o nome com carneiros nazis, posso dizer que a Barbie é, sem dúvida nenhuma, a minha favorita.

O 50º aniversário da Barbie foi assinalado pela generalidade da comunicação social com uma altivez que se reprova. Uma boneca não pode celebrar 50 anos sem que a imprensa entreviste inúmeros críticos e não tente sequer falar com a aniversariante. Os jornalistas argumentarão que, sendo a Barbie uma boneca oca sem nada na cabeça, não faz sentido dar-lhe tempo de antena na comunicação social - mas a verdade é que esse critério nunca foi suficiente para os impedir de entrevistar alguém. Basta pensarmos na quantidade de entrevistas que eu tenho dado. A Barbie tem sido vítima de uma das mais chocantes campanhas negras alguma vez urdidas em Portugal, país em que se urdem a toda a hora campanhas negras especialmente chocantes. Uma boneca que, em 50 anos de vida, desempenhou 108 profissões diferentes (é das poucas pessoas do mundo que se pode gabar de, no espaço de uma década, ter tido carreiras profissionais bem sucedidas quer como astronauta quer como instrutora de aeróbica - algo que Neil Armstrong tentou sem sucesso, nunca tendo conseguido ensinar competentemente o body pump), foi apontada como símbolo da mulher doméstica - uma acusação que só pode ser explicada pela inveja que a reforma acumulada da Barbie, forçosamente, provoca nos críticos. Pois bem, vejo-me forçado a defender a Barbie, até porque a Mattel costuma processar quem se mete com ela. Defendendo a Barbie estou, aliás, a defender-me a mim mesmo: só no ano passado foram vendidas cerca de 100 milhões de Barbies, metade das quais são propriedade das minhas filhas. A Mattel fez a descoberta comercial do século: todas as meninas nascem com uma vocação especial para a piroscice que esteve durante milénios à espera de ser capitalizada. Começo então por dizer o óbvio: de todas as bonecas que partilham o nome com carneiros nazis, posso dizer que a Barbie é, sem dúvida nenhuma, a minha favorita. Nunca gostei especialmente da Goebbels Assistente de Bordo e sempre considerei a Himmler Patinadora um pouco sinistra, mas a Barbie tem aquele encanto suave que, digam o que disserem, faltava a Klaus Barbie - apesar de partilhar o seu porte ariano.

Portugal: Adopção internacional



António A. Archer Leite
jornal@avozdeportugal.com

O que é a adopção Internacional

Com base na Convenção de Haia, de 29 de Maio de 1993, relativa à Protecção das Crianças e à Cooperação em Matéria de Adopção Internacional, que entrou em vigor para Portugal em 1 de Julho de 2004, estamos perante uma adopção internacional sempre que haja deslocação de uma criança do seu país de residência habitual, designado país de origem, para o país de residência habitual dos futuros pais adoptivos, designado país de acolhimento.

A adopção internacional envolve demasiados riscos para a criança, para a família biológica e para a família adoptante, pelo que se torna indispensável providenciar para que sejam tomadas todas as medidas necessárias para garantir o cumprimento dos direitos da criança e de todas as pessoas envolvidas.

São os direitos da criança e o seu superior interesse que devem orientar a acção de todas as autoridades envolvidas num processo de adopção internacional.

Como se repartem as responsabilidades entre país de origem e país de acolhimento?

Cabe ao país de origem decidir sobre a situação de adoptabilidade da criança e ao país de acolhimento decidir sobre a idoneidade dos futuros pais adoptivos.

O processo de adopção internacional é mais complexo do que o da adopção nacional?

É mais complexo pois para além das dificuldades re-

sultantes das diversidades culturais e outras, há ainda necessidade de conciliar dois diferentes ordenamentos jurídicos.

É possível adoptar uma criança em qualquer país?
Não. Apenas nos países que aceitem as candidaturas transmitidas pela autoridade central portuguesa, independentemente de serem ou não países vinculados à Convenção de Haia, relativa à protecção de Crianças e à Cooperação em matéria de Adopção Internacional.

O processo de adopção internacional fica caro?
É algo dispendioso. Apesar da adopção em Portugal ser gratuita, os candidatos se pretenderem candidatar-se à adopção internacional em determinado país têm de se submeter às exigências desse país, devendo cumprir formalidades, como por exemplo a legalização e tradução dos documentos da sua candidatura e ainda outras despesas. Há países que exigem também entrega de determinadas quantias relacionadas, designadamente, com despesas efectuadas com as crianças.

Que requisitos devem reunir os candidatos à adopção internacional?

Para além dos requisitos estabelecidos na legislação portuguesa os candidatos devem cumprir ainda os requisitos exigidos pela legislação do país de destino da candidatura.

As crianças que vêm do estrangeiro vêm já adoptadas?

A situação em que a criança vem depende de legislação do seu país de origem. Assim, poderá vir adoptada ou com uma decisão de confiança com vista à adopção, sendo que nesta última situação a adopção se poderá vir a concretizar ou no país de origem ou no país de acolhimento.

Depois da adopção decretada no país de origem da criança é necessário recorrer aos tribunais portugueses?

É necessário o recurso aos tribunais portugueses, designadamente aos Tribunais da Relação, sempre que exista uma sentença estrangeira de adopção que deva ser revista e confirmada face ao direito português.

(Fonte DGSS Segurança Social)



Silva, Langelier & Pereira Inc.
Assurances Pierre G. Séguin Inc.

Seguros e serviços financeiros

Tels.: 514.282.9976
514.288.5177
Fax: 514.848.0133

46 ANOS
1963 - 2009

75, Napoléon, Montréal (QC) H2W 1K5

FÓRMULA 1

À porta de mais uma época

Hélder Dias

Mas que rápido! Amigos e amantes deste maravilhoso desporto do mundo automóvel, estamos de volta para mais uma época da Fórmula 1. Como tem vindo acontecendo através de praticamente duas décadas no jornal, A Voz de Portugal tem sido o único jornal em língua portuguesa a cobrir, a analisar e informar os seus leitores, de tudo quanto se passa na F1. Esta época voltamos a querer ser os únicos.

Em princípio, e se visionarmos as dificuldades que se deparam no mundo actualmente, não nos parece que este desporto de homens e máquinas esteja a ser radicalmente penalizado, mas não podemos esconder e lamentar desde já certas consequências! Como a ausência da equipa nipónica Honda, substituída por Brawn GP nos últimos momentos. A nova equipa guarda os mesmos pilotos e, mais ou menos, o mesmo pessoal. Só mudou o motor de Honda para Mercedes que vai estrear pela primeira vez na Austrália a 29 deste mês. Composta com uma dupla de veteranos, Rubens Barrichello e Jenson Button, estes terão como engenheiros de corrida Jock Clear (antigo engenheiro de Jacques Villeneuve, quando foi campeão do mundo) e Andrew Shovlin respectivamente. A barra da equipa, como director principal, o talentoso Ross Brawn engenheiro de Michael Schumacher. No entanto, também já se fala em Mike Gascone para ocupar o posto de director, liberando assim Brawn para a gestão da nova equipa. Quanto aos treinos, decorreram em vários países durante o inverno, nomeadamente no Algarve português. A Ferrari, Renault, McLaren, BMW, Williams, Toyota, Red-Bull, Toro Rosso e Force India, testaram os seus monolugares neste que é, sem dúvida, um dos melhores da F1. Quem sabe se Portugal fará parte do calendário nos próximos anos!



Quanto aos tempos registados são sensivelmente idênticos aos dos anos transactos, queixando-se a Ferrari de começar o ano em desvantagem.

Após os testes na pista de Barcelona, em Espanha, o último para seis das dez equipas que estão na grelha de largada no Grande Prémio da Austrália, o finlandês Kimi Raikkonen acredita ter um bom carro em mãos.

Primeira reportagem a 1 de Abril, para o primeiro Grande Prémio da temporada, proveniente de Melbourne, na Austrália, a 29 de Março.

Calendário para a época 2009

29/03 - GP da Austrália - Melbourne; 05/04 - GP da Malásia - Sepang; 19/04 - GP da China - Xangai; 26/04 - GP do Bahrein - Sakhir; 10/05 - GP da Espanha - Barcelona; 24/05 - GP de Mônaco - Monte Carlo; 07/06 - GP da Turquia - Istanbul; 21/06 - GP da Inglaterra - Silverstone; 12/07 - GP da Alemanha - Nurburgring; 26/07 - GP da Hungria - Hungaroring; 23/08 - GP da Europa - Valência; 30/08 - GP da Bélgica - Spa-Francorchamps; 13/09 - GP da Itália - Monza; 27/09 - GP de Singapura - Singapura; 04/10 - GP do Japão - Suzuka; 18/10 - GP do Brasil - Interlagos; 01/11 - GP de Abu Dhabi - Yas Marina

Brilho minhoto em Paris

O Sp. Braga mostrou mais uma vez que está com muito mérito na Europa. Quinta-feira passada, provou-o com mais uma exibição consistente, na primeira mão dos oitavos-de-final da Taça UEFA diante do Paris Saint-Germain.

Sem medo, os bracarense entraram ao ataque no Parque dos Príncipes. A equipa de Jorge Jesus assumiu as despesas do jogo e até pôs os adeptos franceses a assobiarem a sua equipa.

A pressão portuguesa seguiu e o lance de maior perigo da primeira parte surgiu com Rentería a isolar-se junto à área.

O colombiano adiantou demais a bola e permitiu a defesa do guarda-redes Édel. O PSG entrou mais aguerrido na segunda parte e, aos 61 minutos, Rothen fez tremer o Sp. Braga, mas o remate cruzado saiu ao poste.

O jogo, que Pedro Pauleta viu da tribuna do estádio, continuou dis-



putado até final, embora com maior ascendente da equipa francesa. O Sp. Braga desejava sair de França com, pelo menos, um golo marcado, mas este nulo deixa boas perspectivas para o encontro decisivo da segunda mão, dia 19 de Março, no Estádio Axa.

Dragão nos "quartos"

Depois do 2-2 conseguido em Madrid, os dragões mostraram mais uma boa exibição no Porto. A força do dragão revelou-se mais uma vez e, apesar de não ter concretizado nenhuma das várias ocasiões de golo, a qualificação do F.C. Porto é merecida. Na primeira parte, os azuis-e-brancos entraram melhor. Aos 14 minutos, Bruno Alves, de livre, quase fez o primeiro golo, mas



a bola saiu a rasar a trave. Logo depois, Perea rematou com perigo e obrigou Helton

a defesa apertada. Aos 25 m, Simão Sabrosa caiu na área e os espanhóis reclamaram penalty. Pouco depois foi Fernando que viu o seu grande pontapé ser muito bem defendido pelo guarda-redes Léo Franco. No início da etapa complementar, foram os dragões que voltaram a criar maior perigo. Aos 55 m, Meireles passou por toda a gente e o seu remate rasou o poste. Segundos depois, Lisandro atirou já na área e Léo Franco defendeu à segunda.

Os espanhóis também se aproximaram da baliza portista: aos 66m, Agüero cabeceou muito perto do poste. Mas o F.C. Porto não desarmou: Rolando e Lucho obrigaram Léo Franco a grandes defesas, Hulk rematou à trave e Lisandro ao poste. Nesta altura, já Maniche, que rendeu Raúl Garcia, estava em campo. No final, só houve espaço para a grande festa dos adeptos azuis e brancos que encheram o Dragão e deixaram eufóricos as bancadas do estádio.

Sporting: nem honra, nem imagem

Era difícil fazer pior do que em Alvalade, mas o Sporting conseguiu-o. A derrota por 7-1, em Munique, não é apenas o resultado mais negro no historial europeu dos leões. É, também, o ponto mais baixo da equipa na era Paulo Bento. À luz do sucedido na primeira mão, o técnico tinha optado por baixar a fasquia. Assumir que a eliminatória estava perdida, era uma questão de bom senso, tal como a decisão de deixar Liedson em Lisboa e Izmailov no banco. Dizer que a equipa ia jogar pela imagem e pela honra deixava, ainda assim, um largo espectro de possibilidades: em última análise, qualquer resultado melhor do que uma derrota por 5-0 serviria para defender a imagem. Nem isso foi feito. E pior do que o acentuar do desnível no marcador foram as gargalhadas alemãs nos lances mais caricatos. Não se discute que o Bayern é claramente superior e que em condições normais ganharia sempre os dois jogos. Mas, em alta competição, nenhuma equipa motivada se deixa humilhar, duas vezes seguidas, num tal crescendo de desnoite e disparates. E no Arena de Munique não esteve uma equipa minimamente motivada. E, aceitando que não estava em jogo a eliminatória, nem tão pouco a possibilidade de discutir uma vitória, é inevitável concluir que esta equipa do Sporting não foi capaz de motivar-se para defender a «honra e a imagem» que o seu técnico colocou em jogo. Por isso, o Sporting sai da Alemanha com a honra manchada e a imagem de rastos.



COORDENADO POR JOÃO MESQUITA

A VOZ DO DESPORTO

BREVES

EMPRESÁRIO DE CARDOZO QUEIXA-SE DAS TÁCTICAS

O empresário de Cardozo garante que este "está mal fisicamente". "Vi o jogo com o Guimarães no estádio e ele está mais lento. Porquê? Não sei. Ele diz que trabalha...", atira, garantindo que, agora, não quer falar com Rui Costa. Pedro Aldave está em Lisboa "para apoiar" o jogador.

ELISEU DIZ QUE NÃO QUER REGRESSAR A PORTUGAL

A concentração da selecção B juntou Beto e Eliseu, que negaram compromissos com o FC Porto. "Estou mentalizado para ficar no Málaga. Não fui contactado e não penso regressar a Portugal", disse Eliseu. Beto foi directo: "Não há nada a dizer, porque não falei com ninguém".

PLATINI APROVA CANDIDATURA IBÉRICA AO MUNDIAL-2018

O presidente da UEFA, Michel Platini, afirmou que lhe parece "correcto que Portugal e Espanha se apresentem juntos" à organização do Mundial-2018, «tal como Holanda e Bélgica, se assim é o seu desejo, diga a FIFA o que disser». O dirigente francês reagiu, deste modo, às declarações da FIFA, que demonstrou preferência por uma organização única àquela prova. Platini refere mesmo que a candidatura ibérica "pode ser uma das favoritas, mas falta ver os restantes candidatos".

JOÃO GABRIEL: «TENHAM ALGUMA VERGONHA NA CARA!»

As críticas feitas pelo ex-dirigente Gaspar Ramos ao modo como o Benfica é gerido actualmente mereceram uma forte reacção por parte do director de comunicação benfiquista, João Gabriel. "São sempre os mesmos que aparecem nos momentos menos felizes da equipa. Mas pior do que isso é verificar a tentativa descarada de branquear o passado que estas intervenções escondem".

QUEIROZ COMENTA LESÕES DE DECO E PEPE

"As lesões são sempre más para os profissionais mas temos opções, alternativas para servir bem a Selecção", disse, frisando que com a própria Selecção B se está a pensar a "curto, médio e longo prazo".

Final Taça da Liga

Nada como uma vitória num dérbi para recobrar o orgulho e lutar pelos objectivos que restam arrecadando o segundo título da temporada. Será este o melhor dos cenários para o Sporting, que parte para a final da Taça da Liga não apenas investido da responsabilidade de vingar a derrota sofrida no jogo decisivo na temporada passada, aquando da estreia da competição, mas também de se redimir junto dos seus adeptos após a dupla hecatombe sofrida frente ao Bayern de Munique e de encarar com novo fôlego o que resta da Liga Sagres. As duas goleadas sofridas com o Bayern de Munique fizeram com que o Sporting se tornasse a equipa com o pior resultado agregado na história da Liga dos Campeões de futebol. O leão saiu pela porta dos fundos. Humilhado. Depois do 0-5 em Alvalade – o maior desaire europeu de sempre em casa –, o Bayern cilindrou os portugueses, com 7-1. 12-1 no total, um máximo histórico

na Champions. E já se sabe que, para a família leonina, nenhum triunfo é mais saboroso que os sobre o arqui-rival e logo com requintes de final... por esta ordem. Os 12 golos consentidos no somatório da eliminatória da Champions com o Bayern de Munique foram tão-só dos mais violentos e directos murros no estômago alguma vez desferidos aos leões.

Não obstante a vitória de sábado passado sobre o Rio Ave no regresso à Liga, Paulo Bento e seus pares continuam de baixo de fogo. A chaga continua bem aberta, e uma vitória no dérbi dos dérbis com que a final da Carlsberg Cup foi apresentada serviria como perfeito bálsamo para atenuar uma vergonha inapagável e atacar com unhas e dentes as oito rondas que restam até ao termo da prova-rainha nacional, liderada pelo tricampeão FC Porto, com quatro pontos de avanço sobre a turma leonina e cinco sobre os vizinhos da segunda circular.

Olhanense com olho na Liga Sagres

Crise, qual crise? Na jornada da Liga Vitalis marcaram-se golos como se não houvesse amanhã – 29, até agora recorde da época –, com Djalmir, artífice do Olhanense e do campeonato, a mostrar-se um mãos-largas. Marcou três golos na vitória por 4-0 sobre o Portimonense, marca ainda mais saborosa por ter sido conseguida no dérbi algarvio.

Com uma produção ofensiva deste nível, não admira que a equipa de Jorge Costa continue na frente, de olhos postos

na subida ao escalão maior. Com mais dificuldades, mas igualmente vitorioso, o Santa Clara manteve a diferença de um ponto para o comandante.

Na cauda da classificação, Boavista, Oliveirense e Gondomar empataram e as diferenças pontuais mantêm-se.

Entre alguma contestação aos árbitros, a do Aves foi a mais violenta. O presidente do clube queixou-se de André Gralha e o treinador quase perdia a cabeça...

1ª LIGA - LIGA SAGRES

CLASSIFICAÇÃO

1 - FC Porto	48	9 - E. Amadora	27
2 - Sporting	44	10 - Académica	25
3 - Benfica	43	11 - Naval	23
4 - Sp. Braga	37	12 - P. Ferreira	22
5 - Nacional	36	13 - V. Setúbal	22
6 - Leixões	35	14 - Trofense	18
7 - Marítimo	34	15 - Belenenses	17
8 - V. Guimarães	30	16 - Rio Ave	17

RESULTADOS

Sexta-feira (13 de Março)	
P. Ferreira-Leixões	4-0
Sábado (14 de Março)	
Benfica-V. Guimarães	0-1
Sporting-Rio Ave	2-0
Domingo (15 de Março)	
Trofense-V. Setúbal	0-1
Belenenses-E. Amadora	2-2
Sp. Braga-Académica	1-1
FC Porto-Naval	2-0
Segunda-feira (16 de Março)	
Nacional-Marítimo	1-1

CARLSBERG CUP

FINAL - 21 DE MARÇO 15H45
Sporting - Benfica

TAÇA DE PORTUGAL

MEIAS-FINAIS - PRIMEIRA MÃO
FC Porto - Est. Amadora
DOMINGO 22 DE MARÇO 16H45

TAÇA UEFA

1ª - Paris SG 0-0 Sp. Braga
2ª - Sp. Braga VS Paris SG
19 DE MARÇO - 17H30

LE ST-LAURENT
frappé 3900 BOUL. ST-LAURENT
TEL.: (514) 289-9462

SALGADOS E TREMOÇOS
BONS PREÇOS

FINAL DA TAÇA DA LIGA
SÁBADO 21 DE MARÇO PELAS 15H45

SCP
SPORTING
PORTUGAL

VS

CERVEJA BARATA

RESTAURANTE
ESTRELA DO OCEANO
101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8
TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588

COZINHA TÍPICA PORTUGUESA
ESPECIALIDADES: PEIXES FRESCOS
BACALHAU, MARISCOS, PAELLAS
E GRELHADOS

FINS-DE-SEMANA:
MÚSICA AMBIENTE E FADOS

SALA PRIVADA PARA TODO
O TIPO DE RECEPÇÃO

TAMBÉM FAZEMOS:
CASAMENTOS
BAPTIZADOS
FESTAS GRANDES
ETC.

101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8
TEL.: 514.843.3797 - 514.844.4588

Agência Algarve
681 Jarry Est
514-273-9638

WELCOME
LAS VEGAS
NEVADA

Organiza uma semana a
LAS VEGAS

29 de Junho a 6 de Julho
Avião e hotel incluídos
899.00 \$

Contactar Tony 514-919-7446
(Guia acompanhador)
Rita 514-277-1934

o mais importante centro de transacção rápida



5800, CÔTE-DE-LIESSE, VILLE MONT-ROYAL

4900, BOUL. MÉTROPOLITAIN EST, ST-LÉONARD

514.593.9020 Sans frais **1-888-476-7747**



www.autoprix.com
LE PRIX LE PLUS BAS AU CANADA